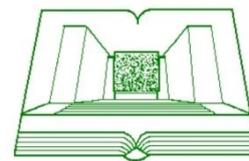




LXI LEGISLATURA  
CÁMARA DE DIPUTADOS



CENTRO DE DOCUMENTACIÓN,  
INFORMACIÓN Y ANÁLISIS

**XV CONFERENCIA INTERNACIONAL  
SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO (COP 15)  
Copenhague, Dinamarca  
7-18 de diciembre de 2009**

**REFLEXIONES, VALORACIONES Y  
PERSPECTIVAS**

**Lic. Gabriel Mario Santos Villarreal  
Investigador Parlamentario  
Subdirector de Política Exterior**

**Efrén Corona Aguilar  
Auxiliar de Investigación**

**Enero , 2010**

---

Av. Congreso de la Unión Núm. 66, Col. El Parque,  
Deleg. Venustiano Carranza; C.P. 15969. México, D.F.,  
Teléfono: 5036 0000, ext. 67014; Fax: 5628 1300, ext. 4726  
email: gabriel.santos@congreso.gob.mx



## **XV CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO (COP 15)**

**Copenhague, Dinamarca, 7-18 de diciembre de 2009**

### **REFLEXIONES, VALORACIONES Y PERSPECTIVAS**

#### **INDICE**

	<b>Pág.</b>
1 Introducción	1
2 Virtud del Protocolo de Kyoto y la relación con la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático	2
3 Preliminares, curso y reflexiones, sobre la COP 15	2
3.1 Objetivos gubernamentales de la COP15: Ministerio de Asuntos extranjeros de Dinamarca	2
3.2 El imperativo climático	3
3.3 De la insolvencia en carbono a los dividendos del clima	5
3.4 Copenhagen Climate Change Talks Must Fail, Says Top Scientist	6
3.5 Protesta de naciones de África afectan conversaciones sobre el Clima, ONU	8
4 El “Acuerdo” de Copenhague y la notificación del secretario general de la conferencia a las partes.	10
4.1 Advance unedited version, decision -/CP.15	10
4.2 Principales puntos del Acuerdo de Copenhague	13
4.3 La toma de nota y la notificación a las partes	15
5 Discursos, alocuciones, análisis y valoraciones	17
5.1 Intervención de Evo Morales Aymara, presidente del Estado Plurinacional de Bolivia, en la Cumbre Climática de Las Naciones Unidas, en Copenhague, Dinamarca	17
5.2 Intervención de Bruno Rodríguez Parrilla, en la sesión final de la Cumbre Climática	19
5.3 El acuerdo de Copenhague y la Secretaría General de la ONU	21
5.4 Ban considera un éxito la Conferencia de Copenhague	23
5.5 Obama: “Se ha alcanzado acuerdo significativo”	24
5.6 Brasil dispuesto a contribuir a un fondo de cambio climático	24
5.7 Los resultados de la cumbre muy lejos de lo previsto	25
5.8 Valoración de Greenpeace del acuerdo de Copenhague	27
5.9 Se abre una grieta en el muro: José Reinoso	34
5.10 Una lectura positiva de Copenhague: Anthony Giddens	35



## **XV CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO (COP 15)**

**Copenhague, Dinamarca, 7-18 de diciembre de 2009**

### **REFLEXIONES, VALORACIONES Y PERSPECTIVAS**

#### **1. INTRODUCCIÓN**

A pesar de las oportunidades y expectativas que se crearon sobre la Cumbre del Clima en Copenhague (COP 15), las pláticas y negociaciones se vieron empantanadas. En los preparativos del borrador final del Acuerdo sólo participaron Barack Obama, presidente de EEUU, Wen Jiabao, Primer Ministro de la República Popular China, Lula da Silva, presidente de Brasil y Manmohan Singh, Primer Ministro de la India.

En el cuerpo del texto se menciona que la temperatura no debe acentuarse más allá de los 2° Celsius, también se habla de reducir un 18% por parte de los países industrializados las emisiones para el 2020, sin embargo, no se explica cómo ha de lograrse tal propósito. El Panel Intergubernamental de Cambio Climático había propuesto para 2020 una reducción entre el 25 y 40%, y que para el 2050 debería ser del 50%, por debajo de las de 1990.

En éste acuerdo, los protagonistas principales fueron China y EEUU, los países que más contaminan. Se establece la financiación que los países ricos destinarán a la mitigación y adaptación al cambio climático de los países en vías de desarrollo y que serán 30.000 millones de dólares entre 2010 y 2012 y de 100.000 millones de dólares anuales a partir de 2020. De esos 30.000 millones de dólares para tres años, EE UU aportará 3.600 millones de dólares, la UE 10.600 millones y Japón, otros 11.000 millones de dólares.

Esos fondos procederán de fuentes “privadas, públicas, bilaterales y multilaterales, incluidos recursos alternativos de financiación”. El acuerdo también da a los países en vías de desarrollo un plazo hasta el próximo 1 de febrero para “implementar acciones de mitigación” encaminadas a reducir su porcentajes de emisiones de dióxido de carbono (CO2) de forma voluntaria.

Ban Ki-moon, Secretario General de la ONU, mencionó sobre la Conferencia de las Partes (COP15) “que está claro que (esto) no pudo ser todo lo que se esperaba, pero que la decisión de la Conferencia de las Partes fue un principio fundamental” para llegar a un futuro acuerdo vinculante.

Obama “dijo que este fue un paso significativo, pero insuficiente”. Al contrario, otros, como Evo Morales, presidente de Bolivia y el presidente de Venezuela, Hugo Chávez, expresaron su desacuerdo y hablaron del fracaso y la decepción de Esta COP15.

En espera de un nuevo marco para negociar las emisiones contaminantes y enfrentar el cambio climático habrá que aguardar a la COP 16 que se celebrará en México a finales del año 2010 para ver si se logran acuerdos más precisos, de mayor calado, tanto en disminución de emisiones contaminantes como de aporte de recursos financieros en ese sentido, vinculantes y supervisados por la comunidad internacional.

## **2. VIRTUD DEL PROTOCOLO DE KYOTO Y LA RELACIÓN CON LA CONVENCION MARCO DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL CAMBIO CLIMATICO**

El Protocolo de Kioto fue un acuerdo internacional vinculado a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. La principal característica del Protocolo de Kyoto es que establece objetivos vinculantes para 37 países industrializados y la Comunidad Europea para la reducción de gases de efecto invernadero (GEI). Éstos ascienden a un promedio de cinco por ciento contra los niveles de 1990 durante el quinquenio 2008 -- 2012.

La distinción principal entre el Protocolo y la Convención es que mientras la Convención alentó a los países industrializados para estabilizar las emisiones de gases de efecto invernadero, en el Protocolo se comprometen a hacerlo.

Reconociendo que los países desarrollados son los principales responsables de los elevados niveles actuales de emisiones de GEI en la atmósfera como resultado de más de 150 años de la actividad industrial, el Protocolo impone una carga más pesada sobre los países desarrollados en el marco del principio de "responsabilidades comunes pero diferenciadas".

El Protocolo de Kioto fue adoptado en Kyoto, Japón, el 11 de diciembre de 1997 y entró en vigor el 16 de febrero de 2005. 184 Partes de la Convención han ratificado el Protocolo hasta la fecha. Las normas detalladas para la aplicación del Protocolo fueron adoptados en la COP 7 en Marrakech en 2001, y se llaman "Acuerdos de Marrakech".

...

Al final del primer período de compromiso del Protocolo de Kyoto en 2012, un nuevo marco internacional tiene que haber sido negociado y ratificado que pueden entregar las reducciones de emisiones más estrictas del Grupo Intergubernamental sobre el Cambio Climático (IPCC)<sup>1</sup> ha indicado claramente que se necesitan.<sup>2</sup>

## **3. OBJETIVOS, CONTEXTO AMBIENTAL Y REFLEXIONES, SOBRE LA COP 15**

### **3.1 OBJETIVOS GUBERNAMENTALES DE LA COP15: MINISTERIO DE AUSTOS EXTRANJEROS DE DINAMARCA**

---

<sup>1</sup> (IPCC) Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático

<sup>2</sup> Extraído de [http://unfccc.int/kyoto\\_protocol/items/2830.php](http://unfccc.int/kyoto_protocol/items/2830.php)

El objetivo es llegar a un acuerdo global vinculante sobre el clima en la Conferencia sobre Cambio Climático de las Naciones Unidas en Copenhague. El acuerdo entrará en vigor después de 2012.

La ambición del gobierno es que el acuerdo incluya el máximo de países posible y que contribuya a la reducción de los gases de efecto invernadero (GEI) antropógenos que tienen un efecto negativo en nuestro sistema climático.

Por lo tanto, el gobierno se esforzará en conseguir un acuerdo que combine el respeto por el medio ambiente, el bienestar y la garantía a largo plazo del suministro de energía de la mejor forma posible.<sup>3</sup>

### **3.2 EL IMPERATIVO CLIMÁTICO<sup>4</sup>**

Hoy es urgente y esencial que el mundo se movilice ante el cambio climático. De hecho, ya no puede haber debates acerca de la necesidad de actuar, porque el Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático (PICC), que presido, ha establecido que el cambio climático es una realidad inequívoca y más allá de cualquier duda científica.<sup>5</sup>

Por ejemplo, está habiendo cambios en los patrones de precipitaciones, con una tendencia a que haya mayores niveles de lluvias en las latitudes superiores del mundo y menores precipitaciones en regiones tropicales y subtropicales, así como en el área del Mediterráneo. También está aumentando la cantidad de casos de lluvias extremas, y se están generalizando. Más aún, la frecuencia e intensidad de las ondas de calor, las inundaciones y las sequías van en aumento.

Este cambio en el patrón y la intensidad de las lluvias tiene serias implicancias para varias actividades económicas, así como para la preparación de los países para manejar emergencias como inundaciones costeras de gran escala o nevazones intensas.

Algunas partes del mundo son más vulnerables que otras a estos cambios. La región ártica, en particular, se ha estado calentando a tres veces el ritmo del resto del planeta. Los arrecifes de coral, los grandes deltas (que incluyen ciudades como Shangai, Calcuta y Dhaka) y los pequeños estados formados por islas son también extremadamente vulnerables al aumento del nivel del mar.

Entre otros efectos negativos del cambio climático se encuentra la posible reducción del rendimiento de las cosechas. Por ejemplo, en algunos países africanos podría llegar a disminuir en un 50% para el año 2020. El cambio climático produciría una mayor escasez de agua, que para el año 2020 podría afectar a entre 75 y 250 millones de personas tan sólo en África.

---

<sup>3</sup> <http://es.cop15.dk/aportaci%c3%b3n+de+dinamarca/objetivos+gubernamentales+de+la+cop15>

<sup>4</sup> <http://es.cop15.dk/news/view+news?newsid=1640>

<sup>5</sup> R. K. Pachauri, ha recibido el Premio Nobel y es Presidente del Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático y Director General del Instituto de Energía y Recursos.  
Traducido del inglés por David Meléndez Tormen

En general, se estima que las temperaturas aumentarán para el año 2100 entre 1,1°C y 6,4°C. Para centrarse con mayor precisión en estos escenarios, el PICC ha concluido que lo más probable es que el extremo inferior de esta gama sea 1,8°C, y 4°C el superior. Incluso en la estimación más baja, las consecuencias del cambio climático podrían ser graves en varias partes del mundo, lo que incluiría una mayor escasez del agua, graves efectos sobre los ecosistemas, y vidas y propiedades amenazadas debido a inundaciones en zonas costeras.

Puede haber además graves consecuencias para la salud humana si no se pone control al cambio climático, particularmente mayor morbilidad y mortalidad como resultado de olas de calor, inundaciones y sequías. Más aún, cambiaría la distribución de algunas enfermedades, haciendo más vulnerables a las poblaciones humanas.

Puesto que el efecto del cambio climático es global, hace falta que el planeta como un todo adopte medidas específicas de adaptación. Sin embargo, ya es claro que la capacidad de adaptación de algunas comunidades se verá superada rápidamente si no se reduce la intensidad del cambio climático.

Para ayudar a estas comunidades vulnerables, es esencial que el mundo idee un plan de acción para limitar la emisión de gases que incrementan el efecto invernadero (GEI) . El PICC ha evaluado varios escenarios, y uno que limitaría el aumento futuro de las temperaturas a entre 2 y 2,4°C requeriría que las emisiones llegaran a su punto máximo no más allá del año 2015, y que se redujeran a partir de entonces. El ritmo de reducción determinaría en qué medida sería posible evitar los peores efectos del cambio climático.

El PICC también ha concluido que un esfuerzo así de estricto para reducir el cambio climático no significaría más de un 3% del PGB global en el año 2030. Lo que es más, hacerlo conlleva enormes beneficios: las menores emisiones de GEI estarían acompañadas de una menor contaminación del aire y mayor seguridad energética, más producción agrícola y mayores índices de empleo. Si estos beneficios se tomaran en cuenta como un todo, ese coste del 3% del PGB para el año 2030 sería significativamente menor, quizás hasta negativo. El mundo podría optimizar su producto económico y su bienestar al buscar una manera de reducir el cambio climático.

Por tanto, la necesidad de una acción internacional surge de dos importantes observaciones resultantes del trabajo del PICC. Primero, si no mitigamos las emisiones de GHG, será difícil revertir los efectos negativos del cambio climático, lo que implicará más dificultades y posiblemente un riesgo de supervivencia para la humanidad y otras especies.

Segundo, los beneficios de reducir las emisiones de GEI son tan abrumadores que esto, combinado con las perspectivas del daño resultante de la inacción, hace imperativo que el mundo diseñe una respuesta y un plan de acción internacionales. Considerando el reto al que nos enfrentamos, cuya magnitud y naturaleza ha sido claramente descrita por el PICC, la Conferencia de Copenhague, que se ha de realizar este año, debe producir un acuerdo multilateral que lo aborde de manera adecuada.

### 3.4 DE LA INSOLVENCIA EN CARBONO A LOS DIVIDENDOS DEL CLIMA <sup>6</sup>

Para empezar, hasta 2050 sólo se podrá emitir a la atmósfera un total de unas 700 gigatoneladas de dióxido de carbono. Al ritmo actual de emisiones, ese “presupuesto” se agotará en 20 años; si las emisiones aumentan como se espera, el mundo llegará a ser antes incluso “insolvente” en carbono. Por eso, la reducción del CO<sub>2</sub> y otros gases que producen el efecto de invernadero deberá comenzar lo antes posible. Perder más tiempo hará que los costos se pongan por las nubes y vuelvan obsoleto el límite de 2°C.

El Norte rico no puede seguir como antes, los países industriales en ascenso deben abandonar la antigua vía a la prosperidad basada en la industria y el resto del mundo tal vez ni siquiera pueda internarse por ella. Sin embargo, las negociaciones sobre los límites de emisiones con cada uno de los 192 países signatarios en el período anterior a la Cumbre de Copenhague, que se celebrará en diciembre de 2009, no han dado indicios hasta ahora de que vaya a haber un cambio tan radical.

Un acuerdo mundial sobre el clima debe ser más sencillo, justo y flexible que el actual Protocolo de Kyoto. Para lograrlo, el Consejo del Cambio Climático de Alemania (WGBU) propone que se adopte una fórmula presupuestaria. La idea es la de que en el futuro se asigne a todos los Estados un presupuesto nacional de emisiones por habitante que reúna tres elementos básicos de un acuerdo justo sobre el cambio climático: la responsabilidad histórica de los mayores países industriales, la capacidad actual de desempeño de los países y la suficiencia mundial de medios para la supervivencia de la Humanidad.

Se trata de una tarea inmensa. En un nivel mundial, es necesaria una rápida y amplia descarbonización de la economía mundial. Todos los países deben reducir su utilización de combustibles fósiles y substituirlos por energías renovables tan pronto –y en la máxima medida– como sea posible, pero, como los países de la OCDE (encabezados por los Estados Unidos y Australia) pronto agotarán sus presupuestos de carbono, aun después de aplicar reducciones muy importantes de emisiones, deben cooperar con los países en desarrollo que aún tengan superávit presupuestarios. Para romper el nudo gordiano de las negociaciones sobre el clima, es necesario ofrecer transferencias financieras y tecnológicas a cambio de la capacidad para rebasar un presupuesto nacional.

Así, pues, una política responsable en materia de clima mundial entraña un cambio fundamental de las relaciones internacionales y, para hacer las innovaciones institucionales necesarias en la gestión de los asuntos mundiales, hace falta valor. Hasta ahora, la riqueza de las naciones ha estado basada en la combustión de carbón, gas y petróleo, pero, si se toma en serio la meta de los 2° C, en el siglo XXI habrá países que no se hayan internado tanto por la vía de la carbonización (como grandes extensiones de África) o que la abandonen a tiempo (por ejemplo, la India y el Pakistán) y que podrán hacerse ricos ayudando a sociedades que deben descarbonizarse rápidamente.

---

<sup>6</sup> <http://es.cop15.dk/news/view+news?newsid=1993>  
Copyright: Project Syndicate, 2009.  
[www.project-syndicate.org](http://www.project-syndicate.org)  
Traducido del inglés por Carlos Manzano.

De momento, todo esto sigue siendo utópico. En su estado actual, los planes de límites máximos e intercambio para reducir las emisiones distan mucho de ser justos y eficaces; una importante mejora consistiría en la creación de un Banco Central del Clima para registrar y supervisar la transferencia de créditos de emisiones. Dicho banco velaría también por que el comercio de derechos de emisión no contrarrestara el objetivo de permanecer dentro del presupuesto mundial total, mediante, por ejemplo, la venta completa de créditos de emisiones no utilizados por determinados países en desarrollo al comienzo del período contractual. Para lograrlo, el Banco Central del Clima debe tener poder para desempeñar su tarea, lo que, a su vez, entraña que rinda cuentas y tenga legitimidad democrática, cosa de la que carecen fundamentalmente organismos multilaterales como, por ejemplo, el Banco Mundial.

También serán necesarios otros cambios en la gestión de los asuntos mundiales: entre ellos, la consolidación de las negociaciones directas entre las antiguas y las nuevas potencias mundiales (los Estados Unidos, la Unión Europea y China) y los países en desarrollo y en ascenso, incluidas nuevas potencias regionales, como México, Egipto, Turquía e Indonesia.

En ese marco, el antiguo G-7/8 no puede seguir funcionando como un centro hegemónico, sino como un intermediario y un órgano preparatorio. Simultáneamente, dentro de una estructura variable de negociación, debe haber vínculos con las numerosas instituciones de conferencias de las Naciones Unidas, así como asociaciones político-económicas regionales, como, por ejemplo, la UE, MERCOSUR o la Unión Africana.

Esa flexible (y ¡ay!- frágil) estructura de negociación en múltiples niveles sólo puede funcionar en la medida en que esté orientada hacia claras bases morales para la negociación, tenga suficiente legitimidad democrática y reciba apoyo en los ámbitos locales y nacionales de acción. A los dirigentes mundiales les resultará mucho más fácil encaminarse hacia la consecución de grandes metas de cooperación, si cuentan con el apoyo de las visiones del futuro de la sociedad civil.

La de una sociedad con poca utilización del carbono no constituye una situación de crisis, sino la visión realista de la liberación respecto de la vía del desarrollo excesivo, caro y peligroso. En 1963, cuando el mundo escapó por poco de una catástrofe nuclear, el físico Max Born escribió: "La paz mundial en un mundo que se ha vuelto más pequeño no es una utopía, sino una necesidad, una condición para la supervivencia de la Humanidad". Esas palabras nunca han sido más ciertas.

### **3.5 "COPENHAGEN CLIMATE CHANGE TALKS MUST FAIL, SAYS TOP SCIENTIST"<sup>7</sup>**

**Exclusive: World's leading climate change expert says summit talks so flawed that deal would be a disaster**  
**Suzanne Goldenberg, US environment correspondent**  
**Guardian.co.uk, 02-12-09**

---

<sup>7</sup> <http://www.guardian.co.uk/environment/2009/dec/02/copenhagen-climate-change-james-hansen>

"We don't have a leader who is able to grasp [the issue] and say what is really needed. Instead we are trying to continue business as usual," say James Hansen. The scientist who convinced the world to take notice of the looming danger of global warming says it would be better for the planet and for future generations if next week's Copenhagen climate change summit ended in collapse.

In an interview with the Guardian, James Hansen, the world's pre-eminent climate scientist, said any agreement likely to emerge from the negotiations would be so deeply flawed that it would be better to start again from scratch.

"I would rather it not happen if people accept that as being the right track because it's a disaster track," said Hansen, who heads the Nasa Goddard Institute for Space Studies in New York.

"The whole approach is so fundamentally wrong that it is better to reassess the situation. If it is going to be the Kyoto-type thing then [people] will spend years trying to determine exactly what that means." He was speaking as progress towards a deal in Copenhagen received a boost today, with India revealing a target to curb its carbon emissions. All four of the major emitters – the US, China, EU and India – have now tabled offers on emissions, although the equally vexed issue of funding for developing nations to deal with global warming remains deadlocked.

Hansen, in repeated appearances before Congress beginning in 1989, has done more than any other scientist to educate politicians about the causes of global warming and to prod them into action to avoid its most catastrophic consequences. But he is vehemently opposed to the carbon market schemes – in which permits to pollute are bought and sold – which are seen by the EU and other governments as the most efficient way to cut emissions and move to a new clean energy economy.

Hansen is also fiercely critical of Barack Obama – and even Al Gore, who won a Nobel peace prize for his efforts to get the world to act on climate change – saying politicians have failed to meet what he regards as the moral challenge of our age.

In Hansen's view, dealing with climate change allows no room for the compromises that rule the world of elected politics. "This is analagous to the issue of slavery faced by Abraham Lincoln or the issue of Nazism faced by Winston Churchill," he said. "On those kind of issues you cannot compromise. You can't say let's reduce slavery, let's find a compromise and reduce it 50% or reduce it 40%."

He added: "We don't have a leader who is able to grasp it and say what is really needed. Instead we are trying to continue business as usual."

The understated Iowan's journey from climate scientist to activist accelerated in the last years of the Bush administration. Hansen, a reluctant public speaker, says he was forced into the public realm by the increasingly clear looming spectre of droughts, floods, famines and drowned cities indicated by the science.

That enormous body of scientific evidence has been put under a microscope by climate sceptics after last month's release online of hacked emails sent by respected researchers at the climate research unit of the University of East Anglia. Hansen admitted the

controversy could shake public's trust, and called for an investigation. "All that stuff they are arguing about the data doesn't really change the analysis at all, but it does leave a very bad impression," he said.

The row reached Congress today, with Republicans accusing the researchers of engaging in "scientific fascism" and pressing the Obama administration's top science adviser, John Holdren, to condemn the email. Holdren, a climate scientist who wrote one of the emails in the UEA trove, said he was prepared to denounce any misuse of data by the scientists – if one is proved.

Hansen has emerged as a leading campaigner against the coal industry, which produces more greenhouse gas emissions than any other fuel source.

He has become a fixture at campus demonstrations and last summer was arrested at a protest against mountaintop mining in West Virginia, where he called the Obama government's policies "half-assed".

He has irked some environmentalists by espousing a direct carbon tax on fuel use. Some see that as a distraction from rallying support in Congress for cap-and-trade legislation that is on the table.

He is scathing of that approach. "This is analagous to the indulgences that the Catholic church sold in the middle ages. The bishops collected lots of money and the sinners got redemption. Both parties liked that arrangement despite its absurdity. That is exactly what's happening," he said. "We've got the developed countries who want to continue more or less business as usual and then these developing countries who want money and that is what they can get through offsets [sold through the carbon markets]."

For all Hansen's pessimism, he insists there is still hope. "It may be that we have already committed to a future sea level rise of a metre or even more but that doesn't mean that you give up.

"Because if you give up you could be talking about tens of metres. So I find it screwy that people say you passed a tipping point so it's too late. In that case what are you thinking: that we are going to abandon the planet? You want to minimise the damage."

### **3.5 PROTESTA DE NACIONES DE AFRICA AFECTAN CONVERSACIONES SOBRE EL CLIMA, ONU <sup>8</sup>**

Una protesta de las naciones africanas, que acusaron a los países ricos de hacer muy poco por limitar la emisión de gases invernadero, demoró el lunes las conversaciones de la ONU sobre el clima en Copenhague, cuatro días antes de que los líderes intenten firmar un pacto.

Las naciones africanas aceptaron regresar a las conversaciones luego de una suspensión de cinco horas. El grupo acusó a los países ricos de intentar hundir el actual Protocolo de Kioto, que obliga a varias naciones industrializadas a recortar las emisiones hasta el 2012.

---

<sup>8</sup> <http://lta.reuters.com/article/topNews/idLTA5IE5BD11P20091214?pageNumber=1&virtualBrandChannel=0>

"Encontramos una solución razonable", dijo Andreas Carlgren, ministro de Medio Ambiente de Suecia, cuyo país ocupa la presidencia rotativa de la Unión Europea. Las naciones ricas aseguraron a los africanos que están dispuestas a discutir los compromisos de Kioto.

"La presidencia (danesa) aceptó trabajar más para considerar el Protocolo de Kioto", dijo Pa Ousman Jarju, de la delegación de Gambia. Las conversaciones han sido lentas desde que comenzaron hace dos años en Bali, Indonesia.

Los negociadores están buscando alternativas para superar el impasse en temas clave que serán parte del nuevo acuerdo, cuya finalidad es combatir el calentamiento global y evitar la aparición de patrones climáticos extremos que los científicos creen podrían intensificarse en las próximas décadas.

"(Se han perdido) al menos cinco horas, y creo que es muy lamentable. Creo que no nos hemos cubierto de gloria", dijo el ministro de Energía y Clima británico, Ed Miliband.

Las conversaciones se estaban llevando a cabo a puertas cerradas con el fin de resolver los principales obstáculos antes de la cumbre, como la magnitud de los recortes de las emisiones y el modo en que se recaudarán nuevos fondos para ayudar a las naciones pobres.

Más temprano, las naciones africanas acusaron a los países ricos de querer ignorar el existente Protocolo de Kioto, un tratado que obliga a casi 40 naciones desarrolladas a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en al menos un 5,2 por ciento bajo los niveles de 1990 para el período 2008-2012. Continuación...

## **Hundir a Kioto**

El grupo que realizó la protesta acusó a las naciones ricas de querer hundir a Kioto.

Los planes de las naciones ricas "implican que vamos a aceptar la muerte del único instrumento legalmente vinculante que existe ahora", dijo Kamel Djemouai, un funcionario argelino que encabeza el grupo africano.

La ministra australiana para el Cambio Climático, Penny Wong, acusó a las naciones africanas de realizar un "plantón" y dijo que este "no es el momento de hacer juegos procedimentales".

Las naciones en desarrollo quieren extender el pacto y negociar un acuerdo separado para ellas. Pero la mayoría de los países ricos desean fusionar el Protocolo de Kioto, de 1997, con un acuerdo nuevo y único con obligaciones para todos.

La postura de las naciones ricas se debe principalmente a que Estados Unidos, el segundo mayor emisor de gases de efecto invernadero detrás de China, está excluido de Kioto. Por eso temen que, al firmar un nuevo protocolo, Washington logre un régimen menos estricto junto a las naciones en desarrollo.

En un reflejo de las fuertes divisiones, un enviado chino de alto rango dijo que la principal preocupación de las naciones en desarrollo es asegurar los fondos de los países ricos para limitar las emisiones de carbono y cubrir el costo de adaptarse a un mundo más cálido.

"En orden de prioridad, las cuestiones más apremiantes en las cuales los países en desarrollo quieren ver resultados son: primero, financiamiento, segundo, metas de reducción de emisiones y tercero, transferencia de tecnología", dijo a Reuters He Yafei, viceministro de Relaciones Exteriores chino.

(Escrito por Alister Doyle; Editado en español por Marion Giraldo)

## **4. EL ACUERDO DE COPENHAGUE Y LA NOTIFICACIÓN DEL SECRETARIO GENERAL DE LA CONFERENCIA A LAS PARTES.**

### **4.1 ADVANCE UNEDITED VERSION, DECISION -/CP.15**

#### **THE CONFERENCE OF THE PARTIES,**

**Takes note of the Copenhagen Accord of 18 December 2009. Copenhagen Accord  
The Heads of State, Heads of Government, Ministers, and other heads of the  
following delegations present at the United Nations Climate Change Conference  
2009 in Copenhagen:**

[List of Parties]

In pursuit of the ultimate objective of the Convention as stated in its Article 2,  
Being guided by the principles and provisions of the Convention,  
Noting the results of work done by the two Ad hoc Working Groups,  
Endorsing decision x/CP.15 on the Ad hoc Working Group on Long-term Cooperative  
Action and decision x/CMP.5 that requests the Ad hoc Working Group on Further  
Commitments of Annex I Parties under the Kyoto Protocol to continue its work,  
Have agreed on this Copenhagen Accord which is operational immediately.

1. We underline that climate change is one of the greatest challenges of our time. We emphasise our strong political will to urgently combat climate change in accordance with the principle of common but differentiated responsibilities and respective capabilities. To achieve the ultimate objective of the Convention to stabilize greenhouse gas concentration in the atmosphere at a level that would prevent dangerous anthropogenic interference with the climate system, we shall, recognizing the scientific view that the increase in global temperature should be below 2 degrees Celsius, on the basis of equity and in the context of sustainable development, enhance our long-term cooperative action to combat climate change. We recognize the critical impacts of climate change and the potential impacts of response measures on countries particularly vulnerable to its adverse effects and stress the need to establish a comprehensive adaptation programme including international support.

2. We agree that deep cuts in global emissions are required according to science, and as documented by the IPCC Fourth Assessment Report with a view to reduce global

emissions so as to hold the increase in global temperature below 2 degrees Celsius, and take action to meet this objective consistent with science and on the basis of equity. We should cooperate in achieving the peaking of global and national emissions as soon as possible, recognizing that the time frame for peaking will be longer in developing countries and bearing in mind that social and economic development and poverty eradication are the first and overriding priorities of developing countries and that a low-emission development strategy is indispensable to sustainable development.

3. Adaptation to the adverse effects of climate change and the potential impacts of response measures is a challenge faced by all countries. Enhanced action and international cooperation on adaptation is urgently required to ensure the implementation of the Convention by enabling and supporting the implementation of adaptation actions aimed at reducing vulnerability and building resilience in developing countries, especially in those that are particularly vulnerable, especially least developed countries, small island developing States and Africa. We agree that developed countries shall provide adequate, predictable and sustainable financial resources, technology and capacity-building to support the implementation of adaptation action in developing countries.

4. Annex I Parties commit to implement individually or jointly the quantified economy-wide emissions targets for 2020, to be submitted in the format given in Appendix I by Annex I Parties to the secretariat by 31 January 2010 for compilation in an INF document. Annex I Parties that are Party to the Kyoto Protocol will thereby further strengthen the emissions reductions initiated by the Kyoto Protocol. Delivery of reductions and financing by developed countries will be measured, reported and verified in accordance with existing and any further guidelines adopted by the Conference of the Parties, and will ensure that accounting of such targets and finance is rigorous, robust and transparent.

5. Non-Annex I Parties to the Convention will implement mitigation actions, including those to be submitted to the secretariat by non-Annex I Parties in the format given in Appendix II by 31 January 2010, for compilation in an INF document, consistent with Article 4.1 and Article 4.7 and in the context of sustainable development. Least developed countries and small island developing States may undertake actions voluntarily and on the basis of support. Mitigation actions subsequently taken and envisaged by Non-Annex I Parties, including national inventory reports, shall be communicated through national communications consistent with Article 12.1(b) every two years on the basis of guidelines to be adopted by the Conference of the Parties. Those mitigation actions in national communications or otherwise communicated to the Secretariat will be added to the list in appendix II. Mitigation actions taken by Non-Annex I Parties will be subject to their domestic measurement, reporting and verification the result of which will be reported through their national communications every two years. Non-Annex I Parties will communicate information on the implementation of their actions through National Communications, with provisions for international consultations and analysis under clearly defined guidelines that will ensure that national sovereignty is respected. Nationally appropriate mitigation actions seeking international support will be recorded in a registry along with relevant technology, finance and capacity building support. Those actions supported will be added to the list in appendix II. These supported nationally appropriate mitigation actions will be subject to international measurement, reporting and verification in accordance with guidelines adopted by the Conference of the Parties.

6. We recognize the crucial role of reducing emission from deforestation and forest degradation and the need to enhance removals of greenhouse gas emission by forests and agree on the need to provide positive incentives to such actions through the immediate establishment of a mechanism including REDD-plus, to enable the mobilization of financial resources from developed countries.

7. We decide to pursue various approaches, including opportunities to use markets, to enhance the cost-effectiveness of, and to promote mitigation actions. Developing countries, especially those with low emitting economies should be provided incentives to continue to develop on a low emission pathway.

8. Scaled up, new and additional, predictable and adequate funding as well as improved access shall be provided to developing countries, in accordance with the relevant provisions of the Convention, to enable and support enhanced action on mitigation, including substantial finance to reduce emissions from deforestation and forest degradation (REDD-plus), adaptation, technology development and transfer and capacity-building, for enhanced implementation of the Convention. The collective commitment by developed countries is to provide new and additional resources, including forestry and investments through international institutions, approaching USD 30 billion for the period 2010 . 2012 with balanced allocation between adaptation and mitigation. Funding for adaptation will be prioritized for the most vulnerable developing countries, such as the least developed countries, small island developing States and Africa. In the context of meaningful mitigation actions and transparency on implementation, developed countries commit to a goal of mobilizing jointly USD 100 billion dollars a year by 2020 to address the needs of developing countries. This funding will come from a wide variety of sources, public and private, bilateral and multilateral, including alternative sources of finance. New multilateral funding for adaptation will be delivered through effective and efficient fund arrangements, with a governance structure providing for equal representation of developed and developing countries. A significant portion of such funding should flow through the Copenhagen Green Climate Fund.

9. To this end, a High Level Panel will be established under the guidance of and accountable to the Conference of the Parties to study the contribution of the potential sources of revenue, including alternative sources of finance, towards meeting this goal.

10. We decide that the Copenhagen Green Climate Fund shall be established as an operating entity of the financial mechanism of the Convention to support projects, programme, policies and other activities in developing countries related to mitigation including REDD-plus, adaptation, capacity-building, technology development and transfer.

11. In order to enhance action on development and transfer of technology we decide to establish a Technology Mechanism to accelerate technology development and transfer in support of action on adaptation and mitigation that will be guided by a country-driven approach and be based on national circumstances and priorities.

12. We call for an assessment of the implementation of this Accord to be completed by 2015, including in light of the Conventions ultimate objective. This would include

consideration of strengthening the long-term goal referencing various matters presented by the science, including in relation to temperature rises of 1.5 degrees Celsius.<sup>9</sup>

## APPENDIX I

### Quantified economy-wide emissions targets for 2020

Annex I Parties	Quantified economy-wide emissions targets for 2020
Emissions reduction in 2020	Base year

## APPENDIX II

### Nationally appropriate mitigation actions of developing country Parties

Non-Annex I	Actions

## 4.2 PRINCIPALES PUNTOS DEL ACUERDO DE COPENHAGUE

COPENHAGUE (Reuters, 19.12.2009) - El presidente de Estados Unidos, Barack Obama, alcanzó el viernes un acuerdo climático con India, Sudáfrica, China y Brasil. El acuerdo no cumplió las expectativas para la cumbre de Copenhague.

A continuación los puntos claves del acuerdo, que se denomina 'Acuerdo de Copenhague'.

\* OBJETIVOS A LARGO PLAZO

<sup>9</sup> [http://unfccc.int/files/meetings/cop\\_15/application/pdf/cop15\\_cph\\_auv.pdf](http://unfccc.int/files/meetings/cop_15/application/pdf/cop15_cph_auv.pdf)

'Según la ciencia son necesarios profundos recortes en las emisiones mundiales (...) con un objetivo de reducir las emisiones mundiales hasta mantener el incremento de la temperatura por debajo de 2 grados centígrados'.

\* ¿ACUERDO LEGALMENTE VINCULANTE?

Una referencia en un borrador anterior que hablaba de adoptar un acuerdo sobre el clima vinculante para el próximo año había desaparecido del borrador final. Eso decepcionó a la UE y otras naciones, como la isla-país de Tuvalu, situada en el Pacífico, que puede desaparecer por la subida del nivel del mar.

\* FINANCIACIÓN PARA LAS NACIONES POBRES

El texto dice: 'Las naciones desarrolladas deben aportar recursos financieros adecuados, previsibles y sostenibles, apoyo tecnológico y para crear dicha capacidad para apoyar la implementación de acciones de adaptación en los países en desarrollo'.

Menciona como particularmente vulnerables y necesitados de ayuda los países menos desarrollados, pequeñas islas- estado en desarrollo y países de África.

'Los países desarrollados establecieron un objetivo de movilizar conjuntamente 100.000 millones de dólares al año para 2020 para abordar las necesidades de los países en desarrollo. Los fondos procederán de una serie de fuentes, públicas y privadas, bilaterales y multilaterales.

Un anexo detalla los compromisos de financiación a corto plazo para los países en desarrollo entre 2010 y 2012:

UE - 10.600 millones de dólares

Japón - 11.000 millones

Estados Unidos - 3.600 millones

\* REDUCCIÓN DE LAS EMISIONES:

Los detalles de los planes de reducción se incluyen en dos anexos separados: uno con objetivos para los países desarrollados y uno para los compromisos voluntarios para la mayoría de los países en desarrollo.

Estos no son vinculantes y describen el actual estatus de promesas - que oscilan desde el 'en consideración' de Estados Unidos a la 'legislación adoptada' de la Unión Europea.

\* VERIFICACIÓN

Un punto conflictivo, en gran medida porque China se negaba a aceptar los controles internacionales, la sección de compromisos de supervisión sobre las naciones en desarrollo es una de las más largas del acuerdo.

Dice que las economías emergentes deben vigilar sus esfuerzos y comunicar los resultados a las Naciones Unidas cada dos años, con algunas comprobaciones internacionales para comprobar las inquietudes occidentales sobre la transparencia pero 'para asegurar que la soberanía nacional se respeta'.

#### \* PROTECCIÓN DE LOS BOSQUES

El acuerdo 'reconoce la importancia de reducir la emisión de gases procedentes de la deforestación y la degradación de los bosques y la necesidad de mejorar la eliminación de los gases de efecto invernadero que proporcionan los bosques' y acuerda aportar 'incentivos positivos' para financiar tales acciones con recursos financieros del mundo desarrollado.

#### \* MERCADOS DE CARBONO

Mencionado, pero no en detalle. El acuerdo dice: 'Decidimos perseguir varias estrategias, incluyendo oportunidades para utilizar los mercados para mejorar la efectividad-coste y promover las acciones atenuantes.'<sup>10</sup>

### 4.3 LA TOMA DE NOTA Y LA NOTIFICACIÓN A LAS PARTES

---

<sup>10</sup> <http://www.20minutos.es/noticia/592043/COPENHAGE/CLIMA/DATOS/>



UNITED NATIONS  
NATIONS UNIES



FRAMEWORK CONVENTION ON CLIMATE CHANGE - Secretariat  
CONVENTION - CADRE SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES - Secrétariat

Executive Secretary  
Secrétaire exécutif

Bonn, 18 January 2010  
Ref: YDB/DBO/drl  
Page 1 of 1

**NOTIFICATION TO PARTIES**  
**Communication of information relating to the Copenhagen Accord**

In order to finalize the technical processing of the report of the fifteenth session of the Conference of the Parties and in light of the many enquiries by Parties, the secretariat is pleased to provide Parties with technical information concerning association with the Copenhagen Accord.

The Conference of the Parties at its fifteenth session adopted a decision that took note of the Copenhagen Accord of 18 December 2009. The decision was adopted with the explicit understanding that the Accord would be attached to the decision and that the chapeau of the Accord would list Parties that wish to associate themselves with it. In order to enable the secretariat to finalize the decisions adopted at the Conference as well as the report of the Conference, I would invite those Parties that wish to be associated with the Copenhagen Accord to transmit this information to the secretariat by 31 January 2010. In the light of the legal character of the Accord, such an official communication may take the form of a simple letter to the Executive Secretary from a relevant officer of the Government or a note verbale indicating that your country wishes to associate itself with the Accord and that its name should be included in the chapeau of the Accord. Additionally, the secretariat will maintain and update on its website a list of Parties that have communicated their intention to associate themselves with the Accord, including any such statements of association that come after the finalization of the COP report.

Further, the secretariat has received numerous enquiries from Parties seeking clarification on how they may provide the information contemplated in paragraphs 4 and 5 of the Accord. Pursuant to paragraph 4, Annex I Parties may submit to the secretariat by 31 January 2010 information on quantified economy-wide emissions targets for 2020 in the format given in Appendix I of the Accord. Similarly, pursuant to paragraph 5, non-Annex I Parties may submit to the secretariat by 31 January 2010 information on their mitigation actions in the format given in Appendix II. The decision to submit such information is for individual Parties to make and they are at liberty to provide any clarifications of their inputs they deem appropriate. The format for the submission of the information is already provided in the appendices referred to above. In accordance with Articles 8 and 12 of the Convention, the secretariat will compile all information provided by Parties and make it publicly available.

Should you have any questions or require further information, please contact the secretariat at [secretariat@unfccc.int](mailto:secretariat@unfccc.int).

Yours sincerely,

Yvo de Boer

**Distribution:** To Parties through national focal points for climate change.

Mailing Address: CLIMATE CHANGE SECRETARIAT (UNFCCC), P.O. Box 260 124, 53153 Bonn, Germany  
Office Location: Haus Carstanjen, Martin-Luther-King-Strasse 8, 53175 Bonn, Germany  
Tel.: +49 228 815 1000 Fax: +49 228 815 1999  
[secretariat@unfccc.int](mailto:secretariat@unfccc.int) [unfccc.int](http://unfccc.int)

## **5. DISCURSOS, ALOCUCIONES, ANÁLISIS Y VALORACIONES**

### **5.1 INTERVENCIÓN DE EVO MORALES AYMA, PRESIDENTE DEL ESTADO PLURI NACIONAL DE BOLIVIA, EN LA CUMBRE CLIMÁTICA DE LAS NACIONES UNIDAS, 18 DE DICIEMBRE DE 2009.**

Muchísimas gracias, señora Ministra, Presidenta de la Conferencia.

Primero, agradecer por permitirme nuevamente intervenir, como otros presidentes que intervinieron el día de ayer, así como también en el día de hoy.

Me siento sumamente preocupado sobre la forma como se quiere intentar aprobar un documento por presidentes que llegaron en el último momento; hay presidentes, delegaciones, que estamos, desde hace dos o tres días atrás, respetando las formas de negociación para llegar a un acuerdo.

Saludo las palabras del Secretario General de las Naciones Unidas, donde textualmente dijo: “Ha llegado el momento de todos.” Esto es de todos y no de unos pocos.

Denunciamos desde acá que todavía hay grupos de presidentes que siguen trabajando un documento de pocos, no es de todos los presidentes; menos será de los pueblos del mundo que luchan por la vida y por la humanidad (Aplausos).

Comparto algunas palabras de los presidentes que han intervenido en esta mañana. De aquí debemos salir orgullosos de este evento, y eso es trabajando de manera transparente, democrática, para tener documentos que permitan salvar vidas.

También rescato las palabras del presidente Obama, dijo: “No venimos a hablar sino a actuar.” Si queremos actuar, quiero pedirle que a partir de este momento cumpla con el Protocolo de Kyoto, y así vamos a creer que venimos a actuar y no a hablar (Aplausos); que a partir de este momento, toda la plata que se destina a las guerras se destine para salvar vidas humanas, y así vamos a creer que venimos aquí a actuar y no solamente a hablar (Aplausos).

Queridos presidentes, hermanos presidentes, delegaciones de todo el mundo:

Aquí está en debate si vamos a vivir o si vamos a morir, aquí estamos debatiendo si vamos a salvar vidas o vamos a matar. Y las diferencias, es muy claro, son con relación a las temperaturas —yo no soy experto, quiero ser muy sincero—, y de acuerdo con las explicaciones de nuestros técnicos que van trabajando, ¿cuáles son las diferencias? Países que quieren, por ejemplo, permitir que la temperatura del mundo se incremente a 2° centígrados. Y de acuerdo con las orientaciones y las vivencias, elevar la temperatura en el mundo a 2° centígrados es eliminar a islas en el mundo, es eliminar las nevadas de las montañas de los Andes, es eliminar las nevadas de todo el mundo. Es gravísimo, y eso nuestros pueblos no lo van a aceptar, y tarde o temprano lo van a juzgar.

Otro tema está en debate. Los países industrializados irracionalmente, llamados en otras palabras países ricos, esas potencias, ¿qué nos plantean? Lo que ellos plantean es cómo reducir de manera real sus emisiones de gases en un 50%. Los planteamientos de los

pueblos que luchan por la vida son, por lo menos, reducir, hasta el 2050, de un 90% a un 100%. Eso está en debate, lo he entendido así.

Entonces acá tenemos profundas diferencias: unos plantean solamente reducción de esos gases de efecto invernadero en un 50%, y otros planteamos reducción del 100%. Si no hay acuerdo —yo quiero reiterarles—, si no hay acuerdo en estos niveles de presidentes, ¿por qué no someternos a los pueblos? Es lo más democrático.

Yo aprendí, en este corto tiempo de presidente, que mejor es gobernar subordinado a nuestros pueblos, que mejor es gobernar entendiendo y atendiendo las demandas de nuestros pueblos, es lo más importante, y es una democracia participativa donde nuestros pueblos deciden.

Me atrevería a decir, incluso en abril del próximo año se recuerda el día internacional de la Madre Tierra, ¿por qué no los países? Sometamos a nuestros pueblos, mediante un referendo, estas diferencias que tenemos los presidentes, y apliquemos lo que decidan nuestros pueblos en temas del cambio climático.

Para qué vamos a estar forzando grupos, unas peleas, discusiones internas, trabajo secreto, oculto. Yo no comparto, de verdad, las formas como quieren manejarse desde acá, y por eso quiero apelar a las palabras del Secretario General de las Naciones Unidas: ha llegado el momento de todos, y debe ser de todos y no de pocos.

Queridos presidentes, para terminar esta pequeña intervención, no podemos seguir acá días y días, ustedes saben que tenemos muchas responsabilidades, yo tengo que retornar esta tarde; pero quede bien claro que dejo esta propuesta de someterlo a nuestros pueblos; pero también, si hablamos de la vida, seamos muy responsables. ¿La responsabilidad radica en qué? En vez de seguir destinando plata a bases militares, a intervenciones militares, esa plata hay que destinarla para salvar al planeta Tierra, así, realmente, vamos a ser responsables todos.

De verdad, nos corresponde actuar de manera conjunta, transparente, pero no solamente transparencia de todos los presidentes, sino consultando permanentemente a nuestros pueblos. Nuestros pueblos saben sus problemas, pero también saben sus respuestas, y esa es la vivencia que yo tengo. Puedo compartir una experiencia de una vivencia de cuatros años de presidente: cuando gobernamos sometidos a nuestros pueblos los resultados son mejores, porque trabajamos la igualdad en nuestros pueblos; pero quiero decirles que estamos debatiendo problemas del medio ambiente, problemas llamados cambio climático, y es obligado debatir de dónde viene este problema del cambio climático, quiénes son los responsables, desde cuándo hay responsabilidad. Y la responsabilidad es del sistema capitalista; si no entendemos, si no identificamos a los causantes del cambio climático, seguramente va a haber tantas conferencias, tantas cumbres de jefes de Estado y nunca vamos a resolver ese tema. Y por eso —quiero ser muy sincero—, si queremos salvar las vidas, si queremos salvar a la humanidad, si queremos salvar al planeta Tierra, es obligado cambiar ese modelo, ese sistema capitalista y así salvaremos a la humanidad.

Muchísimas gracias.<sup>11</sup>

## **5.2 INTERVENCIÓN DE BRUNO RODRÍGUEZ PARRILLA, EN LA SESIÓN FINAL DE LA CUMBRE CLIMÁTICA DE LAS NACIONES UNIDAS.**

Señor Presidente:

Hace ya cuatro horas el presidente Obama anunció un acuerdo que no existe; falta el respeto a la comunidad internacional, se comporta como un jefe imperial.

El documento que usted varias veces afirmó que no existía, señor Presidente, aparece ahora. Todos hemos visto versiones que circulan de manera subrepticia y que se discuten en pequeños conciliábulos secretos, fuera de las salas en que la comunidad internacional, a través de sus representantes, negocia de una manera transparente.

Resulta, señor Presidente, que el documento que no existió, existe. Lamento profundamente la manera en que usted ha conducido esta conferencia.

Puedo anticiparle que la delegación de la República de Cuba ha decidido no aceptar el proyecto de declaración que usted presenta. No requiero consultas adicionales en ningún marco ni formato, y, por tanto, declaro que en esta conferencia no existe consenso sobre este documento (Aplausos).

Sumo mi voz a la de los representantes de Tuvalu, Venezuela y Bolivia. Cuba considera extremadamente insuficiente e inadmisibles el texto de este proyecto apócrifo. La meta de 2º centígrados es inaceptable y tendría consecuencias catastróficas incalculables, en particular para los pequeños Estados insulares. Significaría un grave impacto en numerosas especies de la biodiversidad.

El documento que usted, lamentablemente, presenta no contiene compromiso alguno de reducción de emisiones de gases de efecto invernadero.

Conozco las versiones anteriores que también, a través de procedimientos cuestionables y clandestinos, se estuvieron negociando en corrillos cerrados que hablaban, al menos, de una reducción del 50% para el año 2050. Tengo conmigo aquí esas versiones anteriores, que valdría la pena ofrecer a los medios de prensa y a los representantes de la sociedad civil y hacer públicas en esta sala.

El documento que usted presenta ahora, omite, precisamente, las ya magras e insuficientes frases clave que aquella versión contenía. Este documento no garantiza, en modo alguno, la adopción de medidas mínimas que permitan evitar una gravísima catástrofe para el planeta y la especie humana.

El texto de este documento, para Cuba, es incompatible con el criterio científico universalmente reconocido, que considera urgente e insoslayable asegurar niveles de

---

11

reducción de, al menos, el 45% de las emisiones para el año 2020, y no inferiores al 80% ó 90% de reducción para el 2050.

Este vergonzoso documento que usted trae es también omiso y ambiguo en relación con el compromiso específico de reducción de emisiones por parte de los países desarrollados, responsables del calentamiento global por el nivel histórico y actual de sus emisiones, y a quienes corresponde aplicar reducciones sustanciales de manera inmediata. Este papel no contiene una sola palabra de compromiso de parte de los países desarrollados.

La delegación de Cuba reitera, además, su convicción de que la reducción de las emisiones de carbono de los países del Sur no puede formularse de manera que obstaculice el ejercicio del derecho al desarrollo. Este papelucho ignora ese concepto.

Todo planteamiento acerca de la continuación de las negociaciones para adoptar, en el futuro, acuerdos de reducción de emisiones, debe incluir, inevitablemente, el concepto de la vigencia del Protocolo de Kyoto, y de que estos acuerdos serán parte de un segundo período de compromisos de dichos protocolos. Su papel, señor Presidente, es el acta de defunción del Protocolo de Kyoto que mi delegación no acepta.

La delegación cubana desea hacer énfasis en la preeminencia del principio de “responsabilidades comunes, pero diferenciadas”, como concepto central del futuro proceso de negociaciones. Su papel no dice una palabra de eso.

Este proyecto de declaración omite compromisos concretos de financiamiento y transferencia de tecnologías hacia los países en desarrollo como parte del cumplimiento de las obligaciones contraídas por los países desarrollados bajo la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático. El documento se limita a la idea de que los países desarrollados participen en una llamada movilización de recursos que se dice que pueden ser públicos o privados, bilaterales o multilaterales, o provenir, incluso, de fuentes alternativas. Los países desarrollados, que imponen sus intereses mediante su documento, señor Presidente, evaden cualquier compromiso concreto.

La delegación de Cuba reitera su protesta por las graves violaciones de procedimiento que se han producido en la conducción antidemocrática de los procesos de esta conferencia, especialmente, mediante la utilización de formatos de debate y de negociación, arbitrarios, excluyentes y discriminatorios. Lo que usted llama, señor Presidente, “un grupo de líderes representativos” es, para mí, una grosera violación del principio de igualdad soberana que consagra la Carta de las Naciones Unidas, un mecanismo que intenta imponer decisiones a la comunidad internacional y manipular a la opinión pública. La formulación no transparente de proyectos de documentos ha sido constante en esta conferencia.

Debo expresar, señor Presidente, mi protesta y preocupación por la restricción del acceso de las organizaciones no gubernamentales a esta conferencia.

La delegación de Cuba hace parte de las posiciones expresadas por los Estados miembros de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América, en particular de los discursos de los presidentes Hugo Chávez y Evo Morales.

Señor Presidente, le solicito formalmente que esta declaración sea recogida en el informe final sobre los trabajos de esta lamentable y bochornosa 15 Conferencia de las Partes.

Muchas gracias.<sup>12</sup>

### **5.3 EL ACUERDO DE COPENHAGUE Y LA SECRETARÍA GENERAL DE LA ONU**

*Portal de la labor del sistema de las Naciones Unidas sobre el cambio climático, 21.12.2009.*

#### **El acuerdo de Copenhague – Un comienzo**

Llevó dos años de intensas negociaciones y la plena participación de los líderes mundiales, pero el acuerdo alcanzado en Copenhague representa una marcada diferencia con la situación política de estancamiento que durante años ha impedido la adopción de medidas en materia de cambio climático. El logro del Acuerdo de Copenhague no fue fácil pero sus consecuencias son enormes.

Durante años las posiciones han sido obstinadas y durante gran parte de la Conferencia de Copenhague parecía que esas posiciones iban a prevalecer. Los países en desarrollo pusieron gran énfasis en la continuación del Protocolo de Kyoto, que establece obligaciones jurídicamente vinculantes para los países desarrollados con objeto de reducir sus emisiones de gas de efecto invernadero. Pero los Estados Unidos nunca ratificaron el Protocolo y, como resultado, no ha habido obligaciones para forzar a China y los Estados Unidos, los dos países que tienen las mayores emisiones de gas de efecto invernadero, a reducir sus emisiones.

El Secretario General de las Naciones Unidas Ban Ki-moon dijo que el Acuerdo de Copenhague «constituye un paso significativo hacia las negociaciones para el primer acuerdo verdaderamente mundial que pueda limitar y reducir las emisiones de gas de efecto invernadero, apoyar la adaptación para los más vulnerables y ayudar a establecer una nueva era de crecimiento sostenible desde el punto de vista ambiental».

En lugar de exigir que los países adopten medidas, el Acuerdo de Copenhague compromete a los países a respetar ciertas metas que ellos han estipulado. En muchas formas, el Acuerdo encuentra la manera de salvar las diferencias que han desesperado a los negociadores durante mucho tiempo. Por primera vez, los países estuvieron de acuerdo en limitar el aumento de la temperatura mundial a menos de 2 grados centígrados. Se comprometen a financiar esfuerzos para impedir la deforestación y la degradación y a apoyar medidas de adaptación mediante un aumento de la financiación, 30 billones de dólares para la inmediata ejecución en los próximos tres años, y 100 billones anuales para el año 2020. La financiación se canalizaría a través de un recién establecido Fondo para el Clima Verde de Copenhague.

---

<sup>12</sup> Bruno Rodríguez Parrilla (n. 22 de enero de 1958, México) es Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba.

Muchos países en desarrollo, incluidos el Brasil, China, la India y Sudáfrica han adoptado nuevas estrategias en materia de clima, con propuestas reducciones de las emisiones, y el Acuerdo establecería una forma de registrar esas medidas.

Fue la presencia de líderes mundiales en la Conferencia –casi 120—lo que ayudó a cambiar el tenor de las conversaciones sobre el clima y fueron los jefes de estado los que realmente forjaron el Acuerdo de Copenhague. Desde el Presidente Luis Inácio Lula da Silva del Brasil hasta el Primer Ministro Wen Jiabao de China y el Presidente de los Estados Unidos Barack Obama, todas las principales economías estuvieron representadas al más alto nivel.

Pese a que la mayor parte de los países apoyaron la aprobación del Acuerdo, varios países, incluidos Cuba, Nicaragua, el Sudán y Venezuela, objetaron y como la Conferencia trabaja por consenso, fue necesario encontrar una fórmula que le permitiera «tomar nota» del Acuerdo.

El interés en la conferencia de dos semanas de duración fue extraordinariamente grande. Más de 45.000 personas, la mayor parte de las cuales pertenecía a organizaciones no gubernamentales, se inscribieron para la reunión, pese a que el centro de conferencias de Copenhague sólo podía recibir a 15.000 personas por vez. Había 3500 miembros de la prensa y daba la impresión de que todos estaban entrevistando a todos los demás.

Pero al final, la Conferencia no logró los resultados que la mayor parte de los activistas deseaba – un acuerdo jurídicamente vinculante o nuevos compromisos claramente definidos. Las organizaciones no gubernamentales, como Kumi Naidoo de Greenpeace, llamaron al Acuerdo «un desacuerdo».

Durante Copenhague, todas las partes expusieron posiciones ya familiares. Los Estados Unidos sostuvieron que, a menos que China tuviera obligaciones reales, no había ninguna forma posible de lograr reducciones significativas de las emisiones que limitaran el aumento de temperatura. China, por otro lado, afirmó que pese a que está haciendo mucho por sí sola para limitar las emisiones, era poco razonable que se le impusieran obligaciones, porque también tenía que lograr que creciera su economía con objeto de sacar a 150 millones más de personas de la pobreza. La Unión Europea ofreció los cortes de emisión más ambiciosos, pero se quejó de que si los Estados Unidos y China no hacían más, no tenía sentido hacer más por sí sola.

Al mismo tiempo, los países en desarrollo ofrecieron una diversidad de posiciones. El Grupo de los 77 y China, liderado por el Sudán, adoptó una posición inflexible que exigía medidas agresivas y extensa financiación de los países industrializados. Las islas pequeñas, que sufren mucho el impacto del cambio climático, querían que el mundo adoptara medidas inmediatas para limitar el aumento de la temperatura mundial a no más de 1.5 grados centígrados en este siglo. Y los países menos adelantados hicieron un llamamiento en pro de más financiación para ayudarlos a adaptarse al cambio climático y para ayudarlos a lograr un camino más verde hacia el desarrollo.

Las negociaciones han avanzado con extrema lentitud desde que se iniciaron en Bali. Ahora que las conversaciones están llegando a su fin, no está claro que los países vayan a cambiar de posición. El Presidente de las Maldivas, Mohamed Nasheed, procedente de

uno de los países más afectados por el clima, defendía el pragmatismo por encima de los principios. Temiendo el peligro de que las negociaciones de UNFCCC siguieran el mismo camino que las negociaciones de la OMC, observó que las negociaciones «no nos están llevando a ninguna conclusión fructífera». Si bien señaló que el Acuerdo «no es lo que buscábamos», dijo «que Acuerdo fijaba parámetros y permitía que continuaran las negociaciones encaminadas a lograra un acuerdo jurídicamente vinculante». «Ruego a todos los países que respalden este documento y que no permitan que estas conversaciones fracasen».<sup>13</sup>

#### **5.4 BAN CONSIDERA UN ÉXITO LA CONFERENCIA DE COPENHAGUE**

*Servicio de Noticias de las Naciones Unidas, 21 de diciembre, 2009.* El Secretario General de la ONU, Ban Ki-moon calificó hoy a la Cumbre de Copenhague como un éxito y sostuvo que el acuerdo negociado, aunque no satisface a todos, constituye un importante paso adelante.

De regreso en la sede del organismo mundial en Nueva York, Ban describió los aspectos fundamentales incluidos en el texto, del cual la ONU tomó nota en su jornada final.

Entre ellos destacó el compromiso de los países a limitar el aumento de la temperatura global a menos de 2 grados Celsius, y los objetivos de mitigación a corto plazo asumidos por las naciones industrializadas y en desarrollo.

“Reconocemos que lo acordado no responde a la evaluación científica de mantener la elevación global de la temperatura por debajo de 2 grados Celsius. Pero sin ese compromiso, nos enfrentaríamos a perspectivas de elevación de la temperatura de hasta 6 grados “, dijo Ban.

Subrayó como uno de los aspectos más importante el texto el establecimiento de un fondo para ayudar a los más vulnerables que incluye el compromiso de recabar para ese fin 30.000 millones de dólares anualmente hasta 2012, y posteriormente 100.000 millones anuales hasta 2020.

En ese sentido, urgió a los países a asegurar que ese mecanismo comience a funcionar lo más pronto posible, para lo cual pidió a las naciones firmar formalmente el Acuerdo de Copenhague, mediante la Convención Marco de Cambio Climático.

Ban aseveró que en los próximos meses continuará comunicándose con los líderes mundiales para alentarlos a cumplir sus compromisos lo más pronto posible, y a trabajar por el logro de un acuerdo sobre cambio climático global legalmente vinculante en 2010.

Para ese proceso, señaló, se tendrán en cuenta las experiencias adquiridas en Copenhague y se considerará cómo agilizar el proceso de negociación.

---

<sup>13</sup> <http://www.un.org/wcm/content/site/climatechange/lang/es/pid/5800>

Ban anunció que a principios de año establecerá un panel de alto nivel sobre desarrollo y cambio climático para abordar esos temas estratégicamente, y procurar su incorporación armoniosa en el texto legalmente vinculante que se pretende aprobar en 2010.<sup>14</sup>

### **5.5 OBAMA: “SE HA ALCANZADO ACUERDO SIGNIFICATIVO”**

*Servicio de Noticias de la ONU, 18 de diciembre, 2009* El Presidente de Estados Unidos, Barack Obama, afirmó que se ha logrado un acuerdo en el último día de la Cumbre de Copenhague, del que participarán su país, China, India y Sudáfrica.

En declaraciones a periodistas acreditados ante la Casa Blanca, Obama calificó el pacto no vinculante como un primer paso histórico e importante en lo que denominó como el largo y complejo camino hacia la lucha contra el cambio climático.

“Lo logrado no es el fin, sino el principio de una nueva era de cooperación internacional”, dijo el presidente estadounidense antes de abandonar la capital danesa.

“Por razones meteorológicas, regreso a Washington antes del voto final, pero estamos seguros que nos movemos en la dirección correcta”, dijo Obama

Según pronósticos se espera una severa tormenta de nieve en el noreste de Estados Unidos este sábado.

Entre tanto, pasada la media noche en Copenhague, el acuerdo no había sido comentado por la ONU ni por el resto de los Estados miembros que no participaron en las negociaciones para su adopción.<sup>15</sup>

### **5.6 BRASIL DISPUESTO A CONTRIBUIR A UN FONDO DE CAMBIO CLIMÁTICO**

*Centro de Noticias de la ONU, 18 de diciembre, 2009.* El presidente de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, afirmó hoy que su país podría contribuir recursos a un mecanismo de financiación de la ONU destinado a ayudar a los países pobres a afrontar el cambio climático.

“Si fuera necesario hacer un sacrificio más, Brasil está también dispuesto a colocar dinero para ayudar a otros países”, declaró.

Lula hizo este anuncio en la Cumbre de Copenhague, y aclaró que sería una sorpresa en su país, porque no lo había comentado previamente ni a su bancada, ni al Congreso.

Lamentó que sea tan difícil alcanzar un acuerdo cuando ya se ha llegado al último día de la Cumbre, a pesar de que el tema se viniera discutiendo desde hace mucho tiempo.

---

<sup>14</sup> <http://www.un.org/spanish/News/fullstorynews.asp?newsID=17332&criteria1=clima&criteria2=Ban>

<sup>15</sup> <http://www.un.org/spanish/News/fullstorynews.asp?newsID=17329&criteria1=&criteria2=>

“Incluso las metas, que deberían ser una de las cosas más simples, hay muchos que quieren negociarlas. Todos nosotros podríamos ofrecer un poco más si hubiésemos tenido buena voluntad en los últimos tiempos”, declaró el presidente brasileño.

Subrayó que la cuestión principal no es sólo el dinero. El dinero es importante y los países pobres lo necesitan para mantener su desarrollo, para preservar su medio ambiente y cuidar sus bosques, explicó el presidente de Brasil.

Pero advirtió que los recursos no son ni un favor ni una limosna.

“Porque el dinero que va a ser puesto sobre la mesa, es el pago por la emisión de gases de efecto invernadero hecha durante dos siglos por quien tuvo el privilegio de desarrollarse primero”, afirmó Lula.<sup>16</sup>

## **5.7 LOS RESULTADOS DE LA CUMBRE MUY LEJOS DE LO PREVISTO.**

El pasado viernes era el momento que figuraba en el programa de la Conferencia de Copenhague (COP-15) para el cierre de las sesiones. A esa hora, sin embargo, ninguno de los tres o cuatro borradores que estaban circulando entre los líderes mundiales concitaba el acuerdo de una mayoría de los 193 naciones participantes en la cumbre; además, las decisiones debían tomarse por consenso, no por mayoría. La Conferencia estaba abocada a un fracaso total, cerrándose sin haber producido ningún tipo de documento, frente a las 180 páginas que preparó la ONU (el UNFCCC) en septiembre pasado. El periodo de sesiones hubo de ser extendido hasta la madrugada.

En torno a las 19h. El Presidente Obama irrumpió en una reunión de los primeros ministros de China, India y Brasil, a la que no había sido invitado, haciendo aceptar su presencia y participación. Luego se sumaría Sudáfrica. De esta reunión in extremis de los 5 líderes, al margen de los órganos de la Conferencia, salió el que ya se denomina “Acuerdo de Copenhague”, recogido en un texto de tres páginas, con unos cuatro anexos. La Unión Europea no fue tampoco invitada, quedando marginada en el momento decisivo de las negociaciones climáticas.

Repasando los principales puntos de este acuerdo político de cinco países, tal como se conocen a mediodía del sábado, se comprueba su enorme alejamiento respecto del tipo de acuerdo que muchas naciones -empezando por la mayoría de las europeas- esperaban obtener en la capital danesa.

### **Carácter del Acuerdo**

Acuerdo meramente político, que enumera los propósitos de quienes lo han suscrito. Lo previsto hasta noviembre, desde hace dos años, era un acuerdo con forma legal, vinculante, que se firmara en Copenhague.

### **Países participantes**

En su inicio, únicamente EEUU, China, India, Brasil y Sudáfrica lo suscribieron. En la noche de ayer viernes los demás países, hasta un total de 193, debían adherirse a dicho acuerdo que era el único existente. Formalmente la Conferencia “tomó nota” del mismo,

---

<sup>16</sup> <http://www.un.org/spanish/News/fullstorynews.asp?newsID=17322&criteria1=Brasil&criteria2=clima>

pero no decidió realmente su aceptación. Un numerosísimo número de países en desarrollo (PED), encabezados por los Estados-Isla del Pacífico y el Caribe, proclamaron su intención de mantenerse al margen. De momento, la aceptación colectiva del acuerdo está en el aire y reina la confusión.

### **Proceso negociador post-Copenhague**

Desde que en noviembre se constató la imposibilidad de cerrar en Dinamarca un tratado de naturaleza legal, se pretendía incluir en la declaración política el plazo de junio de 2010 para consensuar dicho acuerdo o, a más tardar, diciembre de 2010, como fecha improrrogable. El acuerdo de ayer no recoge ninguna fecha límite para cerrar el acuerdo; dejando un calendario abierto, las negociaciones pueden continuar durante años.

### **Límite del calentamiento global**

El acuerdo establece en 2º centígrados el máximo de calentamiento que debería permitirse durante el presente siglo. La reclamación de los PEDs, de hace una semana, para fijarlo en 1,5º C, no ha prosperado.

### **Reducción de las emisiones hasta 2020**

Se recogen en dos anexos. Cada uno de los países desarrollados declararán cual es su objetivo; la UE, por ejemplo, ya se ha comprometido unilateralmente al 20% , con independencia del resultado de la cumbre. Para otros, como EEUU, su objetivo (4% respecto a 1990) es condicional de la decisión final de su Congreso. En ningún caso, estas reducciones son legalmente vinculantes. Los PED, enumeran en otro anexo las medidas de mejora de la eficiencia energética de sus economías y para las energías renovables que, voluntariamente, se proponen introducir.

### **Reducción de las emisiones a medio plazo: 2050**

La mención que se hacía en anteriores borradores a que en 2050 el conjunto mundial de las emisiones de los países ricos y de los en desarrollo (PED) se redujese un 50% respecto a 1990, ha desaparecido. La única mención es a que “se requieren grandes reducciones” de las emisiones.

### **Mecanismo internacional de supervisión y control de las emisiones**

Para los países desarrollados se mantendrá, básicamente, el sistema vigente. Para las economías emergentes (como China, India, Brasil...), hasta ahora exentas de toda obligación, se establece un instrumento de informes a la ONU cada dos años, acompañado de un control muy poco exigente, como reclamaba principalmente China.

### **Ayuda financiera a los países pobres**

En términos generales el texto declara: “Los países desarrollados proporcionarán recursos financieros en volumen adecuado, predecible y sostenible, así como transferencia de tecnología y ayuda para construir capacidades administrativas a los países en desarrollo, para que les sea posible aplicar planes de adaptación” al cambio climático. Para el periodo puente 2010-2012, los países desarrollados aportarán alrededor de 30 miles de millones de dólares. Un anexo recogerá las aportaciones de cada nación; de momento, EEUU se compromete a 3,6 miles de millones de dólares, la UE a 10,6 y Japón a 11.

Respecto al medio plazo, el documento declara: “Los países desarrollados se fijan la meta de movilizar conjuntamente 100.000 millones de dólares al año, que se alcanzarían en

2020, para cubrir las necesidades de los países en desarrollo. Dichos fondos provendrán de una variedad de fuentes, tanto públicas como privadas, bilaterales y multilaterales”.

### **Protocolo de Kioto**

Este Protocolo, firmado en 1997, que vence a finales de 2012, que los PED habían porfiado por prorrogar hasta 2020, no se menciona en el acuerdo por lo que en enero de 2013 perderá toda vigencia. China, que encabezó esta reclamación del mundo en desarrollo como una operación táctica, la ha abandonado una vez conseguidos sus verdaderos propósitos.

### **Programa de protección de los bosques**

El acuerdo “reconoce la importancia de reducir las emisiones que genera la deforestación y la degradación de los bosques y la necesidad de reforzar la fijación de los gases de efecto invernadero que producen los bosques”, acordando que los países desarrollados proporcionen “incentivos positivos” que financien los programas de los países pobres.

Cadena de Ondas Populares Españolas.<sup>17</sup>

## **5.9 VALORACIÓN DE GREENPEACE DEL ACUERDO DE COPENHAGUE, 21 DE DICIEMBRE DE 2009**

*ESTE DOCUMENTO ES UNA VALORACIÓN INTERINA DEL ACUERDO DE COPENHAGUE, SEGÚN LA VERSIÓN CONOCIDA EL 19 DE DICIEMBRE DE 2009 A LAS 14:45. SE PODRÁN PUBLICAR VERSIONES ACTUALIZADAS A MEDIDA QUE SE CLARIFIQUEN LAS POSIBLES IMPLICACIONES DE LAS DECISIONES TOMADAS EN EL ÚLTIMO MINUTO EN LA CUMBRE CLIMÁTICA*

### **1. Descripción del proceso de Copenhague**

Durante la primera semana de la cumbre de Copenhague, diplomáticos y expertos han discutido ampliamente toda una serie de nuevos textos sin hacer progresos reales. Durante ese tiempo los ministros de más de 150 países se unieron a la discusión. A pesar de ello, lo único que han podido presentar son dos series de textos: uno dentro del proceso negociador del Protocolo de Kioto (proceso KP) y otro dentro del proceso negociador sobre las Acciones Cooperativa de Largo Plazo (proceso LCA). Estos textos estaban llenos de corchetes y no hacían referencia alguna a las cuestiones cruciales: los objetivos específicos de reducción de emisiones para los países desarrollados, las cantidades económicas como apoyo financiero para la acción en los países en desarrollo, y la naturaleza jurídica del acuerdo.

En la víspera del inicio de las conversaciones de alto nivel, el miércoles, las negociaciones fracasaron y llegaron a un punto muerto. Los negociadores estaban confusos respecto a su propio papel y al de los ministros. La Presidencia danesa fue incapaz de gestionar el proceso de manera que los negociadores de los distintos bloques lo pudieran comprender y aceptar.

Las negociaciones se reanudaron el jueves pero de nuevo se detuvieron durante la noche, en la que los jefes de Estado tomaron el control y elaboraron una corta

---

<sup>17</sup> <http://www.cope.es/sociedad/19-12-09-- analisis-copenhague-resultados-cumbre-muy-lejos-lo-previsto-117832-1>

Declaración Ministerial /Acuerdo de Copenhague sobre la que los debates tuvieron lugar a partir de entonces. En esas negociaciones, participaron jefes de Estado, ministros y jefes de las delegaciones durante todo el viernes, a la vez que los más de 120 jefes de Estado hacían sus declaraciones en el Plenario.

En la noche del viernes, se consensuó entre algunos líderes mundiales un Acuerdo para Copenhague.

Éste fue vinculado a un borrador de decisión de la Conferencia de las Partes (COP) y a un borrador de decisión de la COP/MOP (Conferencia de las Partes actuando como Reunión de las Partes). En el momento en que redactamos este documento, ninguna de esas decisiones habían sido aprobadas y el Acuerdo de Copenhague había sido claramente rechazado por varios gobiernos, incluidos Tuvalu, Venezuela y Bolivia. Los debates sobre las decisiones de la COP y de la COP/MOP duraron toda la noche.

## **2. Resultado del proceso**

La cumbre de Copenhague ha producido una serie de acuerdos, entre ellos 1/COP.15 (en el marco del CMNUCC) y 1/CMP.5 (en el marco del Protocolo de Kioto), que en el momento de redactar este documento no habían sido aceptados. Ambos borradores de decisiones tratan las cuestiones de procedimiento e incluyen el nuevo programa de trabajo para las negociaciones. Además, las tres páginas tituladas "Acuerdo de Copenhague", redactadas por algunos países, se presentaron para su aprobación a la COP y la COP/MOP. Esto fue claramente rechazado por algunos países. El estatus del Acuerdo no estaba nada claro. Sobre el contenido del mismo, a continuación desglosamos las valoraciones de Greenpeace.

## **3. Valoración de los principales aspectos del Acuerdo de Copenhague**

### **A. FUNDAMENTOS (del Acuerdo de Copenhague)**

#### **A1. Demanda de Greenpeace: reducción de las emisiones de los países del Anexo 1 de al menos un 40% para 2020.**

##### **Resultado**

Los países industrializados se comprometen a adoptar objetivos nacionales de reducción de emisiones para 2020 sobre la base de compromisos individuales de cada país (sin objetivo total agregado).

##### **¿Qué consecuencias tendría esta medida?**

La cantidad total de compromisos llevaría a una reducción de emisiones por debajo del 20%, lo que nos situaría en el camino de un aumento de la temperatura mayor de 3°C (comparado con el nivel preindustrial) aunque este mismo documento reconoce, coincidiendo con el punto de vista científico, que la temperatura deberá mantenerse por debajo de 2°C.

##### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Este nivel de ambición tan débil es inaceptable. Los países industrializados se están negando a aceptar su responsabilidad como causantes del cambio climático. Combinado con las lagunas legales existentes, la reducción en los países industrializados estará un poco por debajo de la que se obtendría en un escenario en el que se siguiera actuando

como hasta ahora. Sin embargo, dado que el acuerdo final todavía no está hecho, estos números todavía están potencialmente abiertos a una mejora.

## **A2. Demanda de Greenpeace: reducción real de emisiones con limitadas compensaciones**

### **Resultado**

*El acuerdo no menciona los mecanismos de flexibilidad y tampoco se refiere a las normas del Protocolo de Kioto. No queda claro si se tratarán temas conflictivos como el ahorro de “aire caliente”, los usos del suelo, cambios de uso del suelo y gestión forestal (LULUCF) y las compensaciones.*

### **¿Qué consecuencias tendría esta medida?**

La falta de normas crea una situación similar a la del Protocolo de Kioto, donde los objetivos fueron rebajados por la adopción de reglas después de que los objetivos se hubieran establecido. Sin embargo, también deja abierta la opción de fortalecer las reglas y limitar el uso de lagunas legales.

### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Establecer objetivos de reducción sin acordar las reglas previamente tiene el riesgo de que los objetivos se rebajen. Al mismo tiempo, deja abierta la opción de fortalecer las reglas y limitar el uso de lagunas jurídicas.

## **A3. Demanda de Greenpeace: los países del Anexo 1 (desarrollados) aportarán 110.000 millones de euros al año a los países en desarrollo para que puedan llevar a cabo medidas de mitigación, adaptación y de reducción de la deforestación.**

### **Resultado**

Los gobiernos han acordado proveer de nuevos fondos adecuados, predecibles, adicionales y en aumento, a los países en desarrollo para financiar las acciones destinadas a mitigación, deforestación, adaptación, desarrollo y transferencia de tecnología y capacitación.

El acuerdo compromete a los países desarrollados a destinar un fondo de 30.000 millones de dólares americanos para 2010-2012, con prioridad para los países más vulnerables. Además, los países desarrollados apoyarán el objetivo de movilizar conjuntamente 100.000 millones de dólares al año para 2020 para reducción de emisiones, protección de bosques y adaptación en países en desarrollo. No queda claro de dónde y cómo se obtendría el dinero (podría venir de todas las fuentes posibles, sin que nadie se comprometa a nada). Parte de esta cantidad procedería de financiación privada, potencialmente incluyen financiación obtenida a través del mercado de carbono.

### **¿Qué consecuencias tendría esta medida?**

Mientras que la financiación a corto plazo es bienvenida, y proveería de la ayuda necesaria para planificar y capacitar, es necesario más claridad y seguridad con respecto a la financiación a largo plazo. La actual formulación de “apoyo al objetivo” no es un compromiso real de financiación, no proporciona la certeza necesaria que garantice que los fondos se den, ni tampoco dota de la estabilidad que se necesita para dirigir las inversiones hacia una senda de bajo carbono en los países en desarrollo.

Una financiación segura a largo plazo es necesaria, tanto para adaptación como para asegurar que los países en desarrollo se mueven hacia un camino bajo en emisiones. La cantidad de dinero disponible para adaptación decidirá la supervivencia de personas y especies vulnerables.

#### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Aunque bienvenida, la financiación a corto plazo por sí sola no es suficiente. Necesitaremos mayor claridad sobre cómo se va a conseguir el objetivo a largo plazo. Además, el desarrollo de nuevas fuentes de financiación es absolutamente necesario para reconstruir la confianza entre países desarrollados y en desarrollo.

#### **A4. Demanda de Greenpeace: Un mecanismo financiero que sea transparente y global**

##### **Resultado**

Para valorar la contribución de las fuentes potenciales de ingresos, incluidas las fuentes alternativas de financiación, se establecerá un panel de alto nivel bajo la orientación de, y responsable ante, la COP. Los gobiernos también acordaron establecer un Fondo del Clima de Copenhague para apoyar proyectos, programas, políticas y actividades en países en desarrollo sobre mitigación, deforestación, capacitación y desarrollo y transferencia de tecnologías.

#### **¿Qué consecuencias tendría esta medida?**

El establecimiento de estas nuevas instituciones podría ayudar a asegurar que las inversiones tendrían lugar en donde más se necesiten. No está claro cómo funcionarán estas instituciones en la práctica y si la COP tendrá en realidad toda la autoridad sobre los fondos.

#### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Greenpeace recomendó el establecimiento de nuevos mecanismos y, aunque se han dado algunos pasos, este nuevo mecanismo no cubre del todo nuestras demandas.

#### **A5. Demanda de Greenpeace: Los países en desarrollo se desvían un 15-30% de su ritmo de crecimiento de emisiones para 2020. Estas acciones se medirán, se reportarán y verificarán, y parcialmente se financiarán por los países desarrollados.**

##### **Resultado**

Los países en desarrollo pondrán en marcha acciones de mitigación apropiadas en sus países (NAMAs), voluntarias y con ayuda, con el propósito de conseguir una desviación significativa de su ritmo de crecimiento de emisiones. No hay un objetivo agregado para la ambición de las acciones de los países en desarrollo pero sus compromisos están listados en un Anexo. Los gobiernos acordaron presentar comunicaciones nacionales cada dos años, aunque el acuerdo no hace referencia a una mayor frecuencia y mejora de inventarios de gases de efecto invernadero. Las acciones NAMA tendrían que quedar recogidas en un registro y deberían ser apoyadas habilitando fondos y desarrollo tecnológico. Además, todas las acciones financiadas estarán sujetas a medidas internacionales.

#### **¿Qué consecuencias tendría esta medida?**

Los países en desarrollo emprenderán acciones para prevenir el cambio climático peligroso pero no habrá transparencia en la medida de sus emisiones. No está claro si

estas acciones reflejarán todo su potencial de «no regrets», es decir, de medidas que no suponen coste neto, y de esfuerzos de reducción de emisiones a muy bajo coste.

### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Es buena si los países en desarrollo se comprometen a llevar a cabo acciones y a informar de ellas mejor y más regularmente. Pero sin el apoyo financiero y tecnológico de los países industrializados, existe el riesgo de que las acciones emprendidas en los países en desarrollo sean insuficientes para prevenir un cambio climático peligroso.

## **A6. Demanda de Greenpeace: Deforestación Cero para 2020**

### **Resultado**

No hay un objetivo de alcanzar deforestación cero en el acuerdo.

### **¿Qué consecuencias tendría esta medida?**

La falta de un objetivo concreto de reducción de la deforestación pone en cuestión las intenciones reales de detener la deforestación, ya que las acciones nacionales destinadas para este fin podrían generar un problema de “fugas” internacionales, lo que frenaría la deforestación en unas zonas o países pero se incrementaría en otros.

### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Greenpeace lamenta profundamente la falta de un objetivo de reducción de la deforestación y considera que es una oportunidad perdida, tanto para los bosques como para el clima.

## **A7. Demanda de Greenpeace: La protección de los bosques ha de ser adicional a la reducción del 40% de las emisiones en los países del Anexo 1 (no como compensación de estas emisiones)**

### **Resultado**

Los gobiernos han acordado proveer incentivos para las acciones de protección de los bosques mediante la inmediata creación de un fondo (Fondo Climático de Copenhague) que permitiría la movilización de recursos económicos de los países desarrollados hacia la protección de los bosques.

### **¿Qué consecuencias tendría esta medida?**

No está claro, dado que las reglas se definirán más adelante. La creación de este fondo podría derivar en su utilización para proyectos de sumideros de carbono y compensación, evitando una mayor reducción de emisiones en los países industrializados, aumentando las consecuencias de un cambio climático peligroso.

### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Greenpeace hubiera preferido que las reglas para la protección de los bosques hubieran sido claramente establecidas en Copenhague. Greenpeace continuará haciendo campaña para asegurar que estas reglas son claras. Sin embargo, el establecimiento de este mecanismo es un buen primer paso.

## **B. LA FORMA (DEL ACUERDO DE COPENHAGUE)**

### **B.1. Demanda de Greenpeace: legalmente vinculante**

#### **Resultado**

La declaración de alto nivel ha sido denominada “El Acuerdo de Copenhague” pero es solamente una declaración política.

### **¿Qué consecuencias tendría esta medida?**

El acuerdo no tiene un estatus legal, está apoyado por un número limitado de países y no hay garantías de que será implementado.

### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Greenpeace ha exigido que en Copenhague se adopte un acuerdo legalmente vinculante o que esto se haga al menos antes del final del año 2010. No hay garantías de que esto vaya a ocurrir dado que la referencia a la creación (adopción) de un instrumento legalmente vinculante antes del final de 2010 fue eliminada del documento resultante de la 1/COP.15 en el último momento. Necesitamos urgentemente un acuerdo que mantenga vivos los elementos del Protocolo de Kioto y que también lleve los elementos del Plan de Acción de Bali hacia otro tratado legalmente vinculante, de manera que se establezca una arquitectura legal consistente.

## **C. EL PROCESO (en las decisiones COP y CMP - aún en debate)**

### **C.1. Demanda de Greenpeace: Objetivo de llegar a un acuerdo legalmente vinculante**

#### **Resultado**

No hay definición sobre los siguientes pasos del proceso. Solamente se dice que los mandatos de ambos grupos de negociación (AWG-KP y AWG-LCA) continuarán.

### **¿A qué conduciría esto en realidad?**

Esto depende mucho más de los contenidos que de los procesos.

### **¿Cuál es la evaluación de Greenpeace?**

Necesitamos un acuerdo legalmente vinculante para todos los países, preferiblemente bajo la forma de dos protocolos. Esto no se ha obtenido en Copenhague, ni ha sido formalmente acordado como mandato pero necesitamos conseguirlo. La eliminación, a última hora, de la referencia a un resultado legalmente vinculante es deplorable. Sin embargo, no evitará que los millones de personas que en todo el mundo quieren un acuerdo climático global legalmente vinculante exijan a los líderes mundiales que asuman su responsabilidad y lleguen a dicho acuerdo para la COP 16.

### **C.2. Demanda de Greenpeace: Calendario y programa de trabajo**

#### **Resultado**

Ver más arriba

### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Aunque teóricamente las puertas están abiertas a dos tratados legalmente vinculantes, la decisión de la COP no señala fechas límite ni programa detallado de trabajo.

### **C.3. Demanda de Greenpeace: La visión: Hacia dónde vamos a largo plazo**

#### **Resultado**

El acuerdo afirma que los gobiernos reconocen el punto de vista científico, según el cual el aumento de la temperatura global debería mantenerse bajo los 2°C (se dice que hubo cambios de última hora pero no se distribuyó ningún documento nuevo. Algunas fuentes afirman que este nuevo documento no menciona el objetivo de los 2°C). Más aún, los

gobiernos deberían cooperar para garantizar que las emisiones globales y nacionales lleguen a su máximo lo antes posible, reconociendo que los plazos para que esto ocurra en los países en desarrollo serán mayores.

### **¿Qué significa esto según la ciencia?**

Incluso un aumento de 2°C en las temperaturas tendría consecuencias serias en el sistema climático así como para las poblaciones vulnerables y para los ecosistemas. Por lo tanto, se necesita un lenguaje más duro (asertivo) acerca de la importancia de mantenerse suficientemente por debajo de los 2°C. La consecución de este objetivo con un alto grado de certeza requiere, *inter alia* (entre otras cosas), que las emisiones globales lleguen a su máximo de aquí a 5 ó 6 años.

### **¿Cuál es la valoración de Greenpeace?**

Greenpeace defiende que hay que mantener el aumento de la temperatura global por debajo de los 2° C pero, lamentablemente, la formulación de este objetivo en el “Acuerdo de Copenhague” tiene muy poco significado. No está formulado de manera contundente y, aún más importante, tanto los compromisos actuales de los países industrializados como las acciones de los países en desarrollo llevarían a un aumento de la temperatura de 3° C o más. Los objetivos y actuaciones de los países deben derivarse de ese objetivo global e ir de arriba abajo, y no formularse de abajo a arriba como se sugiere en esta declaración política.

Borrar la referencia a los 2°C sería completamente inaceptable y convertiría en absolutamente irrelevante el Acuerdo de Copenhague en su conjunto.

## **4. Valoración global**

El director ejecutivo de Greenpeace Internacional, Kumi Naidoo, ha comentado sobre el resultado de Copenhague:

“No es justo, ni ambicioso, ni legalmente vinculante. Los líderes mundiales no han hecho su trabajo. No han evitado un cambio climático catastrófico”.

“La ciudad de Copenhague es esta noche la escena de un crimen climático, con los culpables, hombres y mujeres, huyendo avergonzados hacia el aeropuerto. Los líderes mundiales podían haber cambiado el mundo para bien y evitar un cambio climático catastrófico. Al final, llegaron a un acuerdo completamente lleno de agujeros, tan grandes que el *Air Force One* podría pasar a través de ellos”. “Hemos vivido un año de crisis, pero hoy está claro que la mayor crisis que afronta la humanidad es de liderazgo”.

“Durante este año, numerosos países en desarrollo mostraron su disposición a aceptar su parte de la carga a la hora de evitar el caos climático. Al final, la mayor parte de la culpa del fracaso la tienen los países ricos e industrializados, que ostentan la mayor responsabilidad histórica por haber causado este problema. En particular, EEUU no asumió un liderazgo real y con ello hundió las conversaciones”.

“La ciencia del clima afirma que disponemos de muy pocos años para frenar el aumento de las emisiones y luego realizar las reducciones rápidas que serían la mejor opción para evitar un cambio climático peligroso. No podemos cambiar la ciencia, por lo que tendremos que cambiar la política. Y quizá también tendremos que cambiar nuestros políticos”.

“Esto no se ha terminado. La gente de todo el mundo exigía un acuerdo real antes de que comenzara esta cumbre, y todavía lo exige. Todavía podemos salvar a cientos de millones de personas de la devastación de un mundo más cálido, sólo que ahora es infinitamente más difícil”.

“La sociedad civil, a la mayor parte de la cual se la ha excluido de participar en los días finales de esta cumbre del Clima, debe ahora redoblar sus esfuerzos. Todos y cada uno de nosotros debemos pedir responsabilidades a nuestros líderes. Debemos llevar la lucha contra el cambio climático a todos los niveles llevarla a las salas de reuniones y a las calles. Nuestra alternativa es luchar por lograr un cambio fundamental en nuestra sociedad, o sufrir las consecuencias.

### **APÉNDICE 1: El camino a Copenhague**

Con el lanzamiento de la Hoja de Ruta de Bali, en diciembre de 2007, comenzaron las negociaciones para un acuerdo climático post-2012, en dos vías diferentes: una vía Protocolo de Kioto (AWG-KP) que buscaba la continuación de este instrumento, enmendado, con un segundo periodo de compromiso para después de 2012. Y una vía global (AWG-LCA: Grupo de Trabajo Ad Hoc sobre acción cooperativa de largo plazo), que abarcaba los elementos definidos en el Plan de Acción de Bali: mitigación, adaptación, financiación y cooperación tecnológica.

Las intensas negociaciones que se desarrollaron durante 2008 y 2009 en ambas vías culminaron en la Cumbre Climática de Copenhague. Hubo escasos progresos antes de Copenhague. La Cumbre comenzó con un documento de 170 páginas cuyo texto estaba lleno de corchetes en el caso del LCA, y 70 páginas en textos llenos de corchetes en el caso del Protocolo de Kioto.<sup>18</sup>

### **5.9. SE ABRE UNA GRIETA EN EL MURO: JOSÉ REINOSO**

El País, Madrid, 20-12-09

Cuando el presidente estadounidense, Barack Obama, se reunió el pasado viernes durante casi una hora con el primer ministro chino, Wen Jiabao, uno de los puntos principales de la agenda fue cómo supervisar los compromisos hechos públicos por los países para mitigar las emisiones de CO<sub>2</sub>. Washington había dicho repetidas veces que cualquier esfuerzo de Pekín y de otras economías para reducir el calentamiento global debía poder ser verificado y medido de forma independiente. China se negó y apeló a su soberanía nacional, a su estatus de víctima del cambio climático y a la responsabilidad histórica de las naciones más desarrolladas como causantes del problema.

Pero los dos países son responsables del 40% de las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero, y de ellos dependía cualquier acuerdo o falta de él que se produjera en Copenhague.

Durante el encuentro bilateral, acercaron posiciones, lo que desembocó en el polémico y débil pacto alcanzado en la capital danesa. China había salvado el escollo de las posibles inspecciones internacionales. En su punto 5, el texto de Copenhague asegura que las

---

<sup>18</sup> <http://www.greenpeace.org/espana/reports/091221>

economías emergentes medirán y verificarán ellas mismas sus esfuerzos para reducir las emisiones e informarán a Naciones Unidas cada dos años, "con previsiones para consultas internacionales, y análisis bajo pautas claramente definidas que garanticen el respeto a la soberanía nacional". Mucho menos de lo que hubiera deseado EE UU, pero también más de lo que hubiera preferido el Gobierno chino. "La reunión ha tenido un resultado positivo, todo el mundo debería estar contento. Tras las negociaciones, ambas partes han conseguido preservar sus líneas. Para China, nuestra soberanía y los intereses nacionales", dijo Xie Zhenhua, jefe de la delegación.

Ante las continuas peticiones de transparencia, Wen había insistido en este punto: "Mejoraremos las estadísticas domésticas y los métodos de supervisión y evaluación; reforzaremos los sistemas de información sobre la reducción de emisiones, incrementaremos la transparencia y participaremos de manera activa en los intercambios, diálogos y cooperación internacionales".

Todo muy lejos de lo que pretendían las naciones ricas, que dicen que los esfuerzos para mejorar las normas automovilísticas o cerrar centrales energéticas muy contaminantes deberían estar abiertos al escrutinio internacional. Pero en un país donde el secretismo que impera en el sistema político se extiende a otros aspectos de la sociedad, y donde, a menudo, las autoridades creen que detrás de las exigencias occidentales existe la pretensión de frenar su avance, la petición era inaceptable. Máxime cuando Pekín considera que el requisito va en contra de las reglas de Naciones Unidas de tratar de forma distinta a países ricos y pobres.

China anunció a finales de noviembre un importante plan de eficiencia energética para reducir entre un 40% y un 45% la cantidad de emisiones de CO2 por unidad de PIB entre 2005 y 2020.

El movimiento chino de tejer un acuerdo con Estados Unidos, India, Brasil y Suráfrica, dejando de lado a sus aliados del Grupo 77 de países en desarrollo, ha provocado un sentimiento de abandono entre éstos. La falta de un pacto global vinculante con cifras concretas de reducción de emisiones supone una amenaza a la larga también para China, donde el cambio climático ha aumentado la frecuencia de inundaciones y sequías, amenaza gravemente las cosechas y la subida del mar pondrá en peligro a ciudades como Shanghai.

Lo que ha dejado claro el desenlace de Copenhague es el creciente músculo político y económico de China y la importancia cada vez mayor del eje Washington-Pekín, el denominado de forma no oficial G2. El acuerdo de mínimos no ayudará a mejorar la imagen de China en Occidente, pero, para sus dirigentes, la prioridad inmediata, según ha recordado Wen, es "el desarrollo económico y la eliminación de la pobreza".<sup>19</sup>

## 5.10 UNA LECTURA POSITIVA DE COPENHAGUE: ANTHONY GIDDENS

**No hubo acuerdo universal. Pero la breve declaración de principios y compromisos de EEUU y China, los principales emisores de gases, supone reconocer la realidad geopolítica. Podría construirse a partir de ahí.**

<sup>19</sup> [http://www.elpais.com/articulo/sociedad/abre/grieta/muro/elpepisoc/20091220elpepisoc\\_6/Tes](http://www.elpais.com/articulo/sociedad/abre/grieta/muro/elpepisoc/20091220elpepisoc_6/Tes)

Aunque degeneraran en una trifulca, las reuniones sobre cambio climático celebradas en Copenhague el pasado diciembre, constituyen uno de los acontecimientos clave del año 2009. Se suponía que esos encuentros debían fijar un "acuerdo global" que habría de ser firmado por todos los países participantes en la cumbre. Pero no fue así, como es sabido. El único resultado tangible de las negociaciones fue el denominado "Acuerdo de Copenhague", una breve declaración de principios y compromisos, elaborado por un reducido conjunto de Estados.

La Unión Europea debería desempeñar un papel clave y, a ser posible, de vanguardia. En líneas generales, inmediatamente después de concluida la cumbre los analistas ofrecieron dos tipos de respuestas a sus resultados. Algunos argumentaron de la siguiente manera: "Bueno, no es para nada lo que esperábamos, pero tenemos que buscarle la parte positiva y sacarle el máximo partido a esta chapuza". Otros analistas, la gran mayoría, proclamaron que la conclusión de Copenhague era catastrófica.

Mi reacción es diferente a esas dos. En mi opinión, puede que el mundo, sin darse cuenta, se haya topado con la forma más esperanzadora de comenzar realmente a contrarrestar el cambio climático, en lugar de limitarse a hablar sin cesar de cómo hacerlo. No es éste un camino que tenga que suscitar necesariamente la aprobación general y, en cierta medida, la ONU queda al margen. Con todo, resulta prometedor, porque reconoce las principales realidades geopolíticas y, en lugar de ir en su contra, las tiene en cuenta.

Los países reunidos para llegar a ese acuerdo de mínimo fueron Estados Unidos, China, India, Brasil y Sudáfrica. Dejando a este último a un lado, echemos un vistazo a los demás países. China, India y Brasil son las tres grandes fuerzas del mundo en vías de desarrollo, y Estados Unidos, el país industrializado más contaminante. Otros Estados muy diversos se han mostrado dispuestos a apuntarse al acuerdo alcanzado por ese grupo.

Llegados a este punto, nuestras relaciones internacionales tienen que innovar para poder encarar el cambio climático y conseguir que la temperatura media mundial no suba más de 2 grados centígrados. El acuerdo mencionado sólo es un primer paso, pero sí que puede desarrollarse, y, en principio, esto se podría conseguir con mucha más celeridad de lo que habría permitido el intrincado panorama que se auguraba en las vísperas de la cumbre sobre el clima de Copenhague. Si se le pudiera dar solidez, y hacerlo en poco tiempo, podría ayudar a superar el punto muerto en que ahora nos encontramos, en el que todas las naciones, o conjuntos de ellas, esperan que sean las demás las que tomen la iniciativa.

En primer lugar, habrá que comprobar la solidez y viabilidad de las propuestas de reducción de sus emisiones que, en virtud de las cláusulas del acuerdo, los países industrializados presentarán antes del 31 de enero. Los planes deberán ser factibles y serios, no sólo una lista de buenos deseos. A pesar de toda su retórica, la mayoría de los países no han logrado mucho hasta el momento, así que el resto del mundo hace bien en no dejarse impresionar.

En esa misma fecha, los países en vías de desarrollo que tienen la intención de aceptar el acuerdo también tendrán que aclarar sus propios planes de reducción de emisiones. Por primera vez, se establecerá algún tipo de mecanismo sancionador, y las acciones

propuestas en estos últimos países que estén financiadas con dinero procedente de las naciones ricas quedarán bajo la supervisión internacional.

¿Qué clase de marco podría surgir de todo esto a corto y a medio plazo?

¿Supondrá que los países más pequeños y más pobres del mundo se verán perjudicados a costa del avance de los países grandes?

No creo que tenga que ser así, por lo menos si el conjunto de la estructura es la adecuada, y si los países más pobres se organizan para plantear sus propias preocupaciones.

Lo ocurrido con la Organización Mundial del Comercio, que ha seguido una especie de trayectoria paralela, puede darnos pistas muy útiles.

Adelantándome a lo que fuera a ocurrir en la cumbre de Copenhague, y de acuerdo con estas impresiones, desarrollé una serie de propuestas en mi libro *The Politics of Climate Change*, publicado hace nueve meses. La incapacidad de acordar un conjunto de acuerdos comerciales de aplicación mundial ha dado lugar a una amplia gama de nuevas medidas y organizaciones. La propia diversidad de los grupos y las regiones involucrados ha resultado ser tanto una ventaja como una debilidad. Quizá se pueda decir lo mismo en el caso del cambio climático.

Si durante los próximos meses se elabora adecuadamente, el acuerdo de Copenhague podrá ser un punto de anclaje, pero también serán necesarios diversos pactos bilaterales y regionales, y, por supuesto, también las llamadas "alianzas de conveniencia". Sean cuales sean los acuerdos generales a los que se comprometan, Estados Unidos y China deberán seguir negociando bilateralmente.

Supongamos que 190 países hubieran llegado a un consenso vinculante en la cumbre de Copenhague, pero que los que hubieran quedado al margen del mismo fueran Estados Unidos y China. El marco acordado no habría tenido gran valor, ya que, entre los dos, esos dos Estados emiten bastante más del 40% del total de los gases de efecto invernadero. De alguna manera, es mucho mejor empezar con esos dos países, y también con los otros principales emisores de gases contaminantes, asegurándonos de que están dispuestos a trabajar conjuntamente, y de forma seria y comprometida.

También debería haber un G-3. La Unión Europea, a consecuencia del constante problema de no hablar con una sola voz y de la incapacidad mostrada en las últimas fases de las negociaciones para tomar decisiones a ritmo vertiginoso y sacarle algo de provecho a la reunión, se ha visto desplazada en la cumbre de Copenhague. Sin embargo, con sus 550 millones de ciudadanos, la Unión Europea debería desempeñar un papel clave y, a ser posible, de vanguardia en la lucha contra el cambio climático. Los promotores del acuerdo pasaron por encima de esa insana divisoria que, separando a los países desarrollados de los que están en vías de desarrollo, ve en uno y otro grupo bloques homogéneos. Hay que seguir por esa vía.

Desde el comienzo de la época industrial, los 20 países más contaminantes (entre los que figuran varios en vías de desarrollo) han aportado casi el 90% del total de emisiones, así que deberían reunirse y hacerlo con regularidad.

Se podrían considerar muchos otros puntos de partida. Es cierto que un enfoque que no se centra en conseguir que todas las naciones suscriban una pauta común presenta peligros evidentes. Sin embargo, llegados a este punto, de todas formas no hay alternativa, y una perspectiva como la actual no supone el fin del multilateralismo, ya que habrá que poner en marcha y fomentar muchas formas de cooperación.<sup>20</sup>

---

<sup>20</sup> Anthony Giddens, ex director de la *London School of Economics*, es miembro de la Cámara de los Lores británica. Su último libro es *The Politics of Climate Change*. © 2010 *Global Viewpoint Network/Tribune Media Services*. Traducción de Jesús Cuéllar Menezo.



**LXI LEGISLATURA  
CÁMARA DE DIPUTADOS**

## **COMISIÓN BICAMARAL DEL SISTEMA DE BIBLIOTECAS**

Dip. Aarón Irizar López  
Presidente

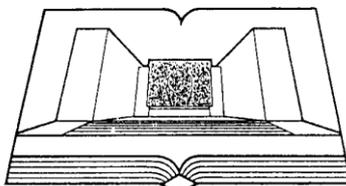
Dip. Carlos Torres Piña  
Integrante

### **SECRETARÍA GENERAL**

Dr. Guillermo Javier Haro Bélchez  
**Secretario General**

### **SECRETARÍA DE SERVICIOS PARLAMENTARIOS**

Lic. Emilio Suárez Licona  
**Secretario**



### **CENTRO DE DOCUMENTACIÓN, INFORMACIÓN Y ANÁLISIS**

Dr. Francisco Luna Kan  
**Director General**

### **DIRECCIÓN DE SERVICIOS DE INVESTIGACIÓN Y ANÁLISIS**

Dr. Jorge González Chávez  
**Director**

### **SUBDIRECCIÓN DE POLÍTICA EXTERIOR**

Lic. Gabriel Mario Santos Villarreal  
**Subdirector**

Lic. María Paz Richard Muñoz  
**Asistente de Investigación**

Lic. Patricia Ávila Loya  
Efrén Corona Aguilar  
**Auxiliares de Investigación**